

# Weekend Prolongé

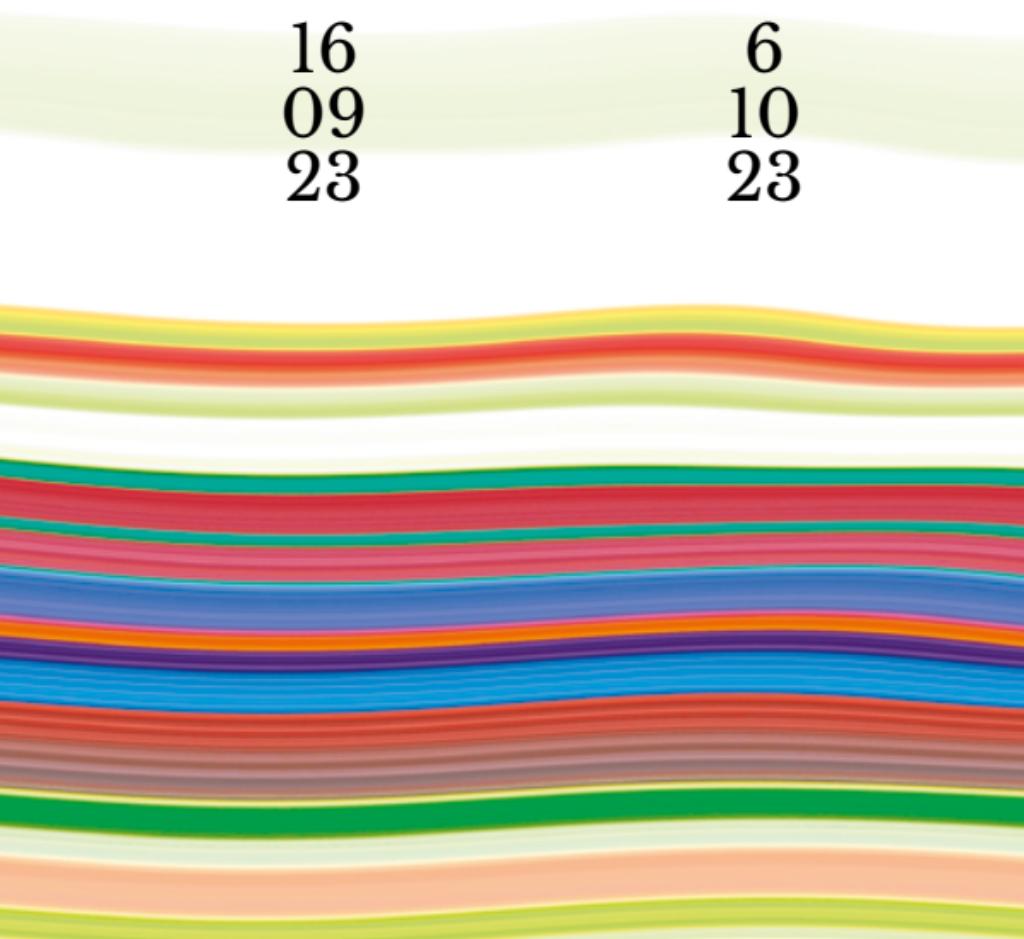
Fribourg  
bluefactory, Gate

13  
—  
16  
09  
23

# Fais comme chez toi

Sion  
Le Spot

3  
—  
6  
10  
23



deux festivals pour l'émergence des arts vivants	zwei Festivals zur Nachwuchs- förderung in den Darstellenden Künsten	Weekend Prolongé	Fais comme chez toi
26 artiste·x·s émergent·e·x·s		Fribourg bluefactory, Gate	Sion Le Spot
		13	3
		-	-
		16	6
		09	10
		23	23
26 Nachwuchskünstler*innen			

## Sommaire

Edito	4	Noémie Künig	85
Philippe Annoni	9	Zèa Mathez	91
Jamila Baioia	15	Marylin Moggi	97
Benjamin Bender	21	Rita Moreira	103
Sarah Bender	27	Laura Morier-Genoud	111
César Singy & Jérémie Bielmann	33	Philomène Perrenoud	117
Elisa Bitschnau	39	Ludmilla Reuse	123
Adrien Borruat	45	Tristan Richon	129
Charlotte Carrel	51	Clarina Sierro	135
Térence Carron	57	Joséphine Thurre	141
Salomé Coquoz	61	Côme Veber	147
Delphine Delabaye	67	Igaëlle Venegas	153
Maude Bovey & Yann Hermenjat	73	Chloé Zufferey	159
Romain Iannone	79	Impressum	168

Weekend Prolongé et Fais comme chez toi sont de retour en 2023 et comptent bien faire perdurer leur présence en Suisse romande. Soutenus par les institutions cantonales et régionales, nos festivals sont désormais des étapes incontournables dès la sortie d'école pour les artistes fribourgeois.e·x·s et valaisan.ne·x·s.

Notre ligne est claire : offrir à touxtes les artistes émergent.e·x·s professionnel.le·x·s une première vitrine au départ de leur carrière. Présenter leur travail, sans pression de productivité, est une opportunité précieuse. Ielxs ont besoin d'espaces pour proposer une première expérimentation, le fruit d'une recherche,

Weekend Prolongé und Fais comme chez toi kehren 2023 zurück und zeigen weiterhin Präsenz in der Westschweiz. Von den kantonalen und regionalen Institutionen unterstützt, sind unsere Festivals für Künstler\*innen aus dem Wallis und aus Fribourg mittlerweile wichtiger Bestandteil ihrer Ausbildung.

Unser Ziel ist eindeutig: Wir wollen allen professionellen aufstrebenden Künstler\*innen einen ersten Ausblick zu Beginn ihrer professionalen Karriere bieten. Besonders wertvoll ist dabei die Möglichkeit eigene Arbeiten ohne Produktivitätsdruck zu realisieren.

Nachwuchskünstler\*innen benötigen Raum für ein erstes

un travail d'école ou un premier projet.

Pensés comme des lieux de rencontres, les festivals Weekend Prolongé et Fais comme chez toi offrent aux artistes des ateliers de formation continue en lien direct avec leur problématique. Des tables rondes sont également organisées avec les politiques culturelles et les programmeur·ice·x·s des cantons pour ouvrir la discussion autour de la condition d'artiste émergent.e·x. Ce n'est qu'en dialoguant ensemble, artistes et politiques, que nous pourrons permettre à Fribourg et au Valais d'être des cantons novateurs. Ces festivals sont également l'occasion pour les artistes programmeur·ice·x·s de rencontrer d'autres sortant.e·x·s d'école, de nouer des contacts, de partager

Experiment, eine Recherche, eine Schularbeit oder auch die Präsentation eines ersten Projektes.

Die Festivals Weekend Prolongé und Fais comme chez toi sind als Orte der Begegnung angelegt, in denen wir Künstler\*innen Weiterbildungsworkshops zur Bewältigung erster beruflicher Herausforderung anbieten. Zusätzlich wird ein öffentlicher Diskurs über die Situation von Nachwuchskünstler\*innen in Podiumsdiskussionen mit Kulturpolitiker\*innen und Veranstalter\*innen der Kantone geführt. Nur durch das gemeinsame Gespräch können wir Fribourg und das Wallis zu innovativen Kantonen werden lassen.

Als Orte der Begegnung ist eines der Ziele der Festivals die

leur expérience. Après respectivement trois et quatre ans d'existence, nous sommes en mesure de montrer que des collaborations concrètes entre les artistes ont vu le jour grâce à nos festivals.

Il nous tient à cœur de développer des collaborations intercantonales (aujourd'hui entre le Valais et Fribourg) afin de montrer la richesse de nos cantons dits périphériques et ainsi, développer une présence accrue et solide sur la scène romande. C'est pourquoi, nous vous proposons l'ensemble de nos deux programmations dans ce booklet. Cette année encore, deux artistes valaisan·ne·x·s se produiront à Fribourg et deux artistes fribourgeois·e·x·s à Sion.

Künstler\*innen mit anderen Kommiliton\*innen zu verknüpfen, wertvolle Kontakte zu vermitteln und den Erfahrungsaustausch anzuregen. Nach drei bzw. vier Jahren zeichnen sich zwischen dank unserer Festivals konkrete Kooperationen zwischen Künstler\*innen ab.

Ein besonderer Schwerpunkt ist für uns die Entwicklung der interkantonalen Zusammenarbeit (heute zwischen dem Wallis und Fribourg), um auf das grosse künstlerische Potential unserer Randkantone aufmerksam zu machen und so eine stärkere und anhaltende Präsenz in der Westschweizer Szene zu entwickeln. Dazu stellen wir euch in diesem Booklet alle unsere Programme vor. Auch dieses Jahr werden zwei

Walliser Künstler\*innen in Fribourg und zwei Fribourger Künstler\*innen in Sion auftreten.

Wir laden alle Fachleute sowie Veranstalter\*innen ein, vor Ort die neuen Gesichter der Westschweizer Szene zu entdecken.

---

Pour Weekend Prolongé,  
Sarah Eltschinger,  
Yann Hermenjat,  
Yann Philipona

Pour Fais comme chez toi,  
Benjamin Bender,  
Christophe Burgess,  
Claire Frachebourg

Pour oh la la – performing arts production,  
Emilien Rossier,  
Maxine Devaud

---

Für Weekend Prolongé,  
Sarah Eltschinger,  
Yann Hermenjat,  
Yann Philipona

Für Fais comme chez toi,  
Benjamin Bender,  
Christophe Burgess,  
Claire Frachebourg

Für oh la la - performing arts production,  
Emilien Rossier,  
Maxine Devaud



Philippe Annoni Pink Wave		9
Expérimentation/ Experiment	240 min	
Weekend Prolongé Fribourg, Wagon des Menteurs	Me/Mi 13.09, 18-22:00 Je/Do 14.09, 18-22:00 Ve/Fr 15.09, 18-22:00 Sa/Su 16.09, 18-22:00	
<i>Pink Wave</i> est une longue performance faisant collaborer des artistes d'horizons différents. Elle se basera sur un processus documentaire, et prendra place sur le site de blueFACTORY.	<i>Pink Wave</i> ist eine lange Performance, bei der Künstler*innen mit unterschiedlichen Hintergründen zusammenarbeiten. Die Performance basiert auf einem dokumentarischen Prozess und findet auf dem Gelände der blueFACTORY statt.	

Philippe Annoni a habité à Genève, Fribourg, Osaka et Lausanne. Il est allé à l'université puis, désillusionné par le monde académique, s'est lancé dans le théâtre. Il se forme à l'École Supérieure de Théâtre des Teintureries et obtient son diplôme en 2022. Ses intérêts artistiques sont pluridisciplinaires. Il adore la cuisine.

#### Contexte de production

Ayant une pratique d'interprète qui s'installe, j'ai eu besoin d'explorer mon univers personnel et d'aller à la découverte d'une forme d'art qui regroupe plusieurs disciplines (Art visuel, danse, perfo, musique). On apprend par l'autre.

J'ai souvent l'impression que le théâtre, tel qu'il

Philippe Annoni hat in Genf, Fribourg, Osaka und Lausanne gelebt. Er studierte zunächst an der Universität, bevor er – von der akademischen Welt desillusioniert – sich dem Theater zuwandte. Er absolviert eine Ausbildung an der École Supérieure de Théâtre des Teintureries und macht 2022 seinen Abschluss. Seine künstlerischen Interessen sind multidisziplinär. Er liebt das Kochen.

#### Hintergrund der Produktion

Als etablierter Performer hatte ich das Bedürfnis, mein persönliches Universum zu erforschen und eine Kunstform zu entdecken, die mehrere Disziplinen (visuelle Kunst, Tanz, Performance, Musik) vereint. Man lernt von den

est, ne parle qu'à peu de gens, et qu'il devient difficile de remplir les salles de théâtre autrement qu'avec d'autres artistes du milieu, ou certaines classes sociales qui le font surtout par ennui – c'est un avis. Aussi, les questions écologiques ainsi que le nombre d'artistes me font douter des grosses productions avec des moyens techniques énormes.

C'est donc dans une volonté de rechercher d'autres formes que je me lance dans cette création.

anderen. Ich habe oft den Eindruck, dass das Theater, so wie es ist, zu wenige Menschen anspricht. Es wird ausserdem zunehmend schwieriger, Theatersäle mit Personen außerhalb der künstlerischen Szene oder bestimmten sozialen Schichten, die vor allem aus Langeweile ins Theater gehen (das ist eine Meinung), zu füllen. Auch ökologische Fragen und die Anzahl der Künstler\*innen lassen mich an Grossproduktionen mit enormen technischen Mitteln zweifeln.

Diese Kreation verkörpert den Wunsch, andere Formen zu suchen.

Distribution  
Concept: Philippe Annoni  
Performance:  
Philippe Annoni,  
Robinson Starck  
Scénographie: Sébastien Rück  
Regard extérieur:  
Julia Bothello

Contact:  
[compagniepf@gmail.com](mailto:compagniepf@gmail.com)

Photo: Coralie Luchino

Besetzung  
Konzept: Philippe Annoni  
Performance:  
Philippe Annoni,  
Robinson Starck  
Ausstattung: Sébastien Rück  
Outside Eye:  
Julia Bothello

Kontakt:  
[compagniepf@gmail.com](mailto:compagniepf@gmail.com)

Bild: Coralie Luchino



Jamila Baioia Daisies Decline	15
Étape de travail/ Work in progress	30 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Me/Mi 13.09, 22:00 Sa/Sa 16.09, 15:30
Fais comme chez toi Sion, Petit Théâtre	Me/Mi 04.10, 20:10 Ve/Fr 06.10, 21:20
<i>Daisies Decline</i> s'inspire du film tchécoslovaque « <i>Daisies</i> » de Věra Chytilová. Un projet dansant réunissant deux femmes qui ont l'art de l'impertinence, un amour du désordre et qui questionnent les limites de la bienséance.	<i>Daisies Decline</i> ist durch den tschechoslowaki- schen Film « <i>Daisies</i> » von Věra Chytilová inspiriert. Ein Tanzprojekt, das zwei Frauen zusam- menbringt, die die Kunst der Frechheit beherrschen, eine Liebe zur Unordnung haben und die Grenzen des Anstands hinterfragen.

Jamila Baioia débute en 2001 à travers la danse Hip-Hop dans différentes écoles fribourgeoises, notamment l'école Mastazz Dance & Co. Elle intègre ensuite en 2018 la formation préprofessionnelle Varium espai de mouvement à Barcelone en danse contemporaine. Dirigée par Anna Sanchez, elle se forme pendant deux ans auprès de Nicolas Ricchini, Nadine Gerspacher et Robert Russel. Elle participe à plusieurs créations dans le cadre de La Dérivée à Yverdon-les-Bains, dont « Trolsk » (2021) en collaboration avec Nicolas Roussi. Elle participe ensuite en 2022 à la résidence MEET&CREATE proposée par Action-Danse à Fribourg avec la chorégraphe Clara Delorme.

Jamila Baioia begann 2001 mit Hip-Hop-Tanz in verschiedenen Fribourger Schulen, insbesondere in der Schule Mastazz Dance & Co. Ab 2018 absolvierte sie zusätzlich die berufs-vorbereitende Ausbildung Varium espai de mouvement in Barcelona im Fachbereich Zeitgenössischer Tanz. Unter der Leitung von Anna Sanchez setzte sie für zwei Jahre ihr Studium bei Nicolas Ricchini, Nadine Gerspacher und Robert Russel fort. Seither war sie an mehreren Kreationen im Rahmen von La Dérivée in Yverdon-les-Bains beteiligt, darunter « Trolsk » (2021) in Zusammenarbeit mit Nicolas Roussi. Anschliessend nahm sie 2022 an der von Action-Danse in Fribourg mit der Choreographin Clara Delorme ins Leben

Après avoir créé son travail de Bachelor en solo « bsa7a » qui explore la fluidité des frontières existantes entre deux cultures, Jamila a terminé sa formation à La Manufacture – Haute Ecole des Arts de la Scène en juin 2023.

#### Contexte de production

Le projet *Daisies Decline* est une première étape de travail après deux semaines de résidence non rémunérées durant l'été 2023. *Daisies Decline* est la première création commune de Jamila et Timea Lador, toutes deux sortantes de la Manufacture – Haute École des Arts de la Scène.

C'est un projet sans aucun soutien financier, ce qui veut dire que nous utilisons nos propres ressources et contacts pour chercher

gerufenen Residenz MEET&CREATE teil. Nach der Kreation ihrer Solo-Bachelorarbeit « bsa7a », die die fliessenden Grenzen zwischen zwei Kulturen untersucht, schloss Jamila im Juni 2023 ihre Ausbildung an der Manufacture - Haute École des Arts de la Scène ab.

#### Hintergrund der Produktion

Das Projekt *Daisies Decline* ist ein erster Arbeitsschritt nach einer zweiwöchigen, unbezahlten Residenz im Sommer 2023. *Daisies Decline* ist unser erstes gemeinsames Projekt, da wir beide Absolventinnen der Manufacture – Haute École des Arts de la Scène sind.

Es ist ein Projekt ohne jegliche finanzielle Unterstützung.

des espaces gratuits.  
Nous nous rendons  
compte de la difficulté  
en tant qu'émergentes  
de trouver des lieux  
libres et gratuits.

Deshalb müssen wir  
für diese Residenz auf  
eigene Ressourcen und  
Kontakte zurückgrei-  
fen, um z.B. kosten-  
freie Räume nutzen zu  
können.

---

Distribution  
Création et performance:  
Jamila Baioia, Timea Lador  
Regard extérieur:  
Shannon Granger

Contact:  
[jamila.baioia@hotmail.com](mailto:jamila.baioia@hotmail.com)

Photo: Nikita-Thevoz

Besetzung  
Kreation:  
Jamila Baioia, Timea Lador  
Outside Eye:  
Shannon Granger

Kontakt:  
[jamila.baioia@hotmail.com](mailto:jamila.baioia@hotmail.com)

Bild: Nikita-Thevoz



Benjamin Bender Dialogues des Carmélites	21
Expérimentation/ Experiment	30 min
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Théâtre de Valère	Me/Mi 04.10, 19:30 Ve/Fr 06.10, 18:30
Le Carmel accueille deux jeunes novices, sœur Constance, vive et enjouée, et sœur Blanche de l'agonie du Christ, obsédée par la mort. Toutes deux bien différentes, se rapprochent durant l'agonie poignante, révoltée et angoissée de la Prieure du couvent.	Der Karmeliterorden nimmt zwei junge Novizinnen auf: die lebhafte und verspielte Schwester Constance und Schwester Blanche von der Todesangst Christi besessen. Beide sind äusserst unter- schiedlich, kommen sich aber während der ergreifenden, rebelli- schen und ängstlichen Qual der Klostervorste- herin näher.

Benjamin Bender est diplômé de l'École Supérieure de Théâtre les Teintureries à Lausanne. Début 2021, il participe à la création du spectacle musical jeune public «Tout bêtement» avec la compagnie Cantamisù à l'Echandole à Yverdon puis au Petit Théâtre de Lausanne. La reprise du spectacle a eu lieu en 2023 à Yverdon, Lausanne et Beausobre. Passionné de musique, il a l'occasion de travailler avec l'orchestre Les Symphonistes d'Octodore ainsi qu'avec l'Ensemble Vocal de Saint-Maurice comme récitant. Il travaille comme dramaturge au Nouvel Opéra de Fribourg sur la production de Don Pasquale de Donizetti en décembre 2021. En 2022, il met en scène «La coloc M.C.», un spectacle sur l'éologie intégrale avec

Benjamin Bender ist Absolvent der École Supérieure de Théâtre les Teintureries in Lausanne. Anfang 2021 nahm er an der Uraufführung des Musiktheaters für junges Publikum «Tout bêtement» mit der Kompanie Cantamisù im Echandole in Yverdon und anschliessend im Petit Théâtre in Lausanne teil. Die Wiederaufnahme des Stücks fand 2023 in Yverdon, Lausanne und Beausobre statt. Als leidenschaftlicher Musiker hatte er die Gelegenheit, mit dem Orchester Les Symphonistes d'Octodore sowie mit dem Ensemble Vocal de Saint-Maurice als Rezitator zu arbeiten. Er arbeitete als Dramaturg an der Neuen Oper Fribourg an der Produktion von Donizettis Don Pasquale im Dezember 2021. Im Jahr 2022

une troupe d'amateur·ice·x·s. Durant l'automne, il travaille à l'écriture du spectacle «Face à toi-même» qu'il mettra en scène en 2024, à nouveau avec des amateur·ice·x·s. En septembre, il tient le rôle principal dans «L'Auberge» de Maupassant, présenté aux Caves du Manoir à Martigny.

#### Contexte de production

Après ma sortie d'école en 2020, j'ai souhaité d'abord être interprète dans différents spectacles. Aujourd'hui, j'ai le désir de monter mes propres projets en explorant notamment les liens entre les différents arts. Fais comme chez toi offre la possibilité de présenter une première tentative dans un lieu sécurisé/sécurisant. C'est ainsi que je souhaite présenter

inszenierte er «La coloc M.C.», ein Stück über ganzheitliche Ökologie mit einer Amateur\*innentruppe. Im Herbst arbeitet er am Stück «Face à toi-même», das er 2024 wieder mit Amateur\*innen inszenieren wird. Im September spielt er die Hauptrolle in Maupassants «L'Auberge», welches in den Caves du Manoir in Martigny aufgeführt wird.

#### Hintergrund der Produktion

Nach meinem Schulabschluss im Jahr 2020 wollte ich zunächst als Darsteller in verschiedenen Produktionen auftreten. Heute habe ich den Wunsch, meine eigenen Projekte auf die Beine zu stellen und dabei insbesondere die Verbindungen zwischen den verschiedenen

le fruit d'une recherche  
d'une semaine sans  
pression ni objectif de  
résultat.

Nous avons répété une  
semaine, sans finan-  
cement, au théâtre de  
Valère à Sion. Nous  
profitons de remercier  
l'équipe du Spot pour la  
mise à disposition  
de son théâtre.

Künsten zu erforschen.  
Fais comme chez toi  
bietet mir die Möglich-  
keit, einen ersten Ver-  
such in einem safe  
space zu präsentieren.  
So möchte ich die  
Früchte einer ein-  
wöchigen Recherche  
ohne Druck oder Ergeb-  
nisziel präsentieren.

Wir probten eine  
Woche lang ohne  
Finanzierung im Théâ-  
tre de Valère in Sion.  
An dieser Stelle möch-  
ten wir dem Team von  
Le Spot für die Bereit-  
stellung ihres Theaters  
danken.

Distribution  
Mise en scène:  
Benjamin Bender  
Vidéo: Noémie Guibal  
Jeu et chant:  
Katharina Holzapfel,  
Laurine Moulin  
et Florence Quartenoud  
Piano: Paul Henri Chomez

Contact:  
[compagnie1ni2@gmail.com](mailto:compagnie1ni2@gmail.com)

Photo: Romain Mottier

Besetzung  
Inszenierung:  
Benjamin Bender  
Video: Noémie Guibal  
Spiel und Gesang:  
Katharina Holzapfel,  
Laurine Moulin  
und Florence Quartenoud  
Klavier: Paul Henri Chomez

Kontakt:  
[compagnie1ni2@gmail.com](mailto:compagnie1ni2@gmail.com)

Bild: Romain Mottier



Sarah Bender Saut'leil	27
Projet abouti, création/ Abgeschlossenes Projekt, Uraufführung	15 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Me/Mi 13.09, 20:00 Sa/Su 16.09, 22:00
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Petit Théâtre	Me/Mi 04.10, 21:40 Je/Do 05.10, 19:30
Courir, courir, courir... Une course sans fin, un cercle. Une routine rassurante... et demain? Besoin d'air et de lumière. Le grand saut: maintenant, imminent, intensément!	Laufen, laufen, laufen. Ein endloser Lauf, ein Kreis. Eine beruhigende Routine – und morgen? Braucht Luft und Licht. Der grosse Sprung: jetzt, gleich, intensiv!

Originaire de Fully, je suis danseuse, chorégraphe et interprète ayant terminé mon Bachelor en danse contemporaine à Londres en juillet 2022. Après la création du collectif AHHHH en mai 2022, nous avons eu différents projets en Suisse durant septembre et octobre 2022.

Durant les mois à venir, de mai à novembre 2023, nous participerons à différents festivals, résidences et performances en France et en Suisse. Fin avril 2023, j'ai terminé ma formation de yoga en Espagne afin de pouvoir donner des cours et transmettre les bienfaits de cette discipline. C'est une approche complémentaire à ma pratique de la danse.

Ich komme aus Fully und bin Tänzerin, Choreografin und Performerin, die im Juli 2022 ihren Bachelor in zeitgenössischem Tanz in London abgeschlossen hat. Nach der Gründung des Kollektivs AHHHH im Mai 2022 hatten wir während September und Oktober 2022 verschiedene Projekte in der Schweiz. In den kommenden Monaten, von Mai bis November 2023, werden wir an verschiedenen Festivals, Residenzen und Performances in Frankreich und der Schweiz teilnehmen. Ende April 2023 schloss ich meine Yoga-Ausbildung in Spanien ab, um Kurse geben und die wohltuende Wirkung dieser Disziplin vermitteln zu können. Es ist ausserdem ein ergänzender Ansatz zu meiner Tanzpraxis.

## Contexte de production

Après avoir chorégraphié ma première pièce de danse/performance intitulée « Chez-nous » avec le collectif AHHHH pour l'édition précédente de Fais comme chez toi, j'ai eu l'envie de créer mon propre solo. En tant que jeune artiste valaisanne, j'ose élaborer ma propre création et la partager dans ma région. Je sens qu'il est temps d'accomplir cette étape, de la vivre. Ce festival est pour moi l'opportunité de m'exprimer seule sur scène avec l'intention de transmettre au public mes intentions qui me sont chères. Un nouveau challenge s'offre à moi... un chemin artistique se dessine... une expérience intense m'attend, je me réjouis de ce rendez-vous.

## Hintergrund der Produktion

Nachdem ich mein erstes Tanz-/Performance-Stück mit dem Titel « Chez-nous » mit dem Kollektiv AHHHH für die letzte Ausgabe von Fais comme chez toi choreografiert hatte, entwickelte sich in mir der Wunsch, mein eigenes Solo zu kreieren. Als junge Walliser Künstlerin wage ich es, meine eigene Kreation auszuarbeiten und sie in meiner Region aufzuführen. Ich fühle, dass es an der Zeit ist, diesen Schritt zu gehen, ihn zu leben. Dieses Festival ist für mich die Gelegenheit, mich allein auf der Bühne auszudrücken, mit dem Wunsch, dem Publikum meine Absichten, die mir am Herzen liegen, zu vermitteln. Eine neue Herausforderung bietet sich mir...

Pour la production de ce projet, j'ai 3 mois de création avec environ deux jours par semaine de répétitions dans une salle de danse. En dehors de ces heures en studio, je consacre du temps pour la mise en scène, la dramaturgie, la création de la musique, la recherche d'un costume, la conception du décor, les entraînements physiques, etc. Je me mets également en contact avec des personnes ressources (artistes dans différents domaines). Pour ce projet, je n'ai pas de moyens financiers. Cependant, la commune de Fully me met à disposition une salle, ce qui me permet de travailler pleinement sur la création de mon solo.

ein künstlerischer Weg zeichnet sich ab... eine intensive Erfahrung erwartet mich, ich freue mich auf dieses Treffen.

Für die Produktion dieses Projekts habe ich drei Monate lang etwa zwei Tage pro Woche in einem Tanzstudio geprobt. Neben diesen Stunden im Studio habe ich auch Zeit in die Regie, die Dramaturgie, die Musik, die Kostümsuche, die Gestaltung des Bühnenbilds, das Fitnesstraining, usw. investiert. Außerdem habe ich Unterstützung bei professionellen Künstler\*innen aus verschiedenen Bereiche angefragt. Für dieses Projekt standen mir keine finanziellen Mittel zur Verfügung. Die Gemeinde Fully stellt mir jedoch einen Saal, was es mir ermöglicht, voll und ganz an der Kreation

meines Solos zu arbeiten.

---

Distribution  
Chorégraphie  
et interprétation:  
Sarah Bender  
Merci à la commune de Fully de m'avoir mis à disposition une salle pour les répétitions.

Contact:  
[bendersarah01@gmail.com](mailto:bendersarah01@gmail.com)

Besetzung  
Choreografie und Tanz:  
Sarah Bender  
Vielen Dank an die Gemeinde Fully, die mir einen Raum für die Proben zur Verfügung gestellt hat.

Kontakt:  
[bendersarah01@gmail.com](mailto:bendersarah01@gmail.com)



Étape de travail/ Work in progress	30 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Je/Do 14.09, 20:15 Ve/Fr 15.09, 17:30
Adapté de la pièce « Les Nigauds » de Carlos Liscano	Nach dem Stück « Les Nigauds » von Carlos Liscano
Ké et Kou sont deux personnages intem- porels allant dans une direction sans but apparent. Un duo clownesque profondé- ment empreint de poésie et d'amour, une courte pièce absurde qui réchauffe le cœur.	Ké und Kou sind zwei zeitlose Figuren, die ohne erkennbares Ziel in eine Richtung gehen. Ein Clownsduo, das zutiefst von Poesie und Liebe geprägt ist, ein kurzes, absurdes Stück erzählt, das das Herz erwärmt.

Jérémie Bielmann est comédien, formé en théâtre de mouvement à l'Accademia Dimitri, amateur de poésie, de danse et de théâtre physique, vocal et visuel. Il combine ce travail de la voix et du corps à des situations modernes et à des codes contemporains. Son intérêt se porte avant tout sur le drame et la tragédie, sans pour autant se priver de la comédie. Pendant sa formation, son goût grandit pour la création de scènes où le rire peut subitement laisser place au drame. Son univers voyage entre la tendresse, le cynisme, la candeur et le trash.

César Singy se forme durant 3 ans l'École Supérieure de Théâtre des Teintureries, il en sort diplômé en juillet 2022. Durant l'été, il prépare les Envolées

Jérémie Bielmann ist Schauspieler, ausgebildet in Bewegungstheater an der Accademia Dimitri, Liebhaber von Poesie, Tanz und physischem, vokalem und visuellem Theater. Er kombiniert Stimm- und Körperarbeit mit modernen Situationen und zeitgenössischen Codes. Sein Interesse gilt vor allem dem Drama und der Tragödie, ohne jedoch die Komödie zu vernachlässigen. Während seiner Ausbildung wuchs seine Vorliebe für die Entwicklung von Szenen, in denen der Witz unvermutet dem Drama Raum geben kann. Seine Welt bewegt sich zwischen Zärtlichkeit, Zynismus, Schlichtheit und Trash.

César Singy absolvierte eine dreijährige Ausbildung an der École Supérieure de Théâtre

dans les locaux des Teintureries. En septembre, il joue Mesrin dans «la Dispute» de Marivaux, mise en scène par Djemi Pittet. Il écrit et met en scène un solo «Des Tomates en Hiver» qui sera joué au festival Weekend Prolongé à Fribourg. Côté cinéma, il apparaît brièvement dans la série RTS «Les Indociles» et interprète Raphaël dans le film «Nom de Dieu!» réalisé par Julien Ordan et Yann Cado.

#### Contexte de production

Nous reprenons un spectacle que nous avons déjà joué ensemble en 2016 à l'Arbanel à Treyvaux, le théâtre dans lequel nous avons tous deux découvert la scène. Une occasion pour nous de revenir au jeu et à la complicité qui animent notre duo depuis l'enfance.

des Teintureries, die er im Juli 2022 abschloss. Während des Sommers bereitet er die Envolées in den Räumlichkeiten der Teintureries vor. Im September spielte er Mesrin in «La Dispute» von Marivaux, inszeniert von Djemi Pittet. Er schrieb und inszenierte das Solo «Des Tomates en Hiver», welches ebenfalls im September beim Festival Weekend Prolongé in Fribourg aufgeführt wird.

Im Kino trat er in der RTS-Serie «Les Indociles» auf und spielte Raphaël im Film «Nom de Dieu!», der von Julien Ordan und Yann Cado Regie geführt wurde.

#### Hintergrund der Produktion

Dies ist eine Wiederaufnahme eines Stückes, das wir bereits 2016 gemeinsam im Arbanel

C'est après avoir étudié dans deux écoles différentes, respectivement l'Accademia Teatro Dimitri et l'Ecole Supérieure de Théâtre des Teintureries, que nous avons pris la décision de travailler à nouveau à partir du texte « Les Nigauds » de Carlos Liscano. Jérémie apporte son approche du théâtre physique, un regard esthétique sur le mouvement et la création de personnages de bouffon. César utilise les compétences qu'il a développé autour de l'analyse et de l'incarnation d'un texte. Tout l'intérêt sera de constater le résultat de cette fusion atomique.

Nous avons à notre disposition une petite salle de répétition, dans laquelle nous avons prévu trois semaines de résidence

in Treyvaux gespielt haben; dem Theater, in dem wir beide die Bühne entdeckt haben. Es ist eine Gelegenheit für uns, zum Spiel und zur Vertraulichkeit zurückzukehren, die unser Duo seit der Kindheit antreibt.

Nachdem wir an zwei verschiedenen Schulen, der Accademia Teatro Dimitri bzw. der École Supérieure de Théâtre des Teintureries, studiert hatten, fassten wir den gemeinsamen Entschluss, erneut mit dem Text « Les Nigauds » von Carlos Liscano zu arbeiten. Jérémie bringt seinen Ansatz des physischen Theaters, einen ästhetischen Blick auf die Bewegung und die Schaffung von Narrenfiguren ein. César nutzt die Fähigkeiten, die er rund um die Analyse und Verkörperung eines Textes entwickelt hat.

réparties sur deux mois. Nous n'avons pas de soutiens financiers à ce stade, le but est de rester dans une création à petit budget.

Es wird spannend sein, das Ergebnis dieser atomaren Verschmelzung zu sehen.  
  
Uns steht ein kleiner Proberaum zur Verfügung, in dem wir drei Wochen Residenzzeit, verteilt auf zwei Monate, geplant haben. Wir haben in diesem Stadium keine finanzielle Unterstützung: das Ziel ist es, bei einer Low-Budget-Kreation zu bleiben.

---

#### Distribution

Concept: César Singy & Jérémie Bielmann  
Kou: César Singy  
Ké: Jérémie Bielmann

Contact:  
[j.bielmann@yahoo.fr](mailto:j.bielmann@yahoo.fr)

---

#### Besetzung

Konzept: César Singy & Jérémie Bielmann  
Ku: César Singy  
Ké: Jérémie Bielmann

Kontakt:  
[j.bielmann@yahoo.fr](mailto:j.bielmann@yahoo.fr)



Elisa Bitschnau Ici et là	39
Étape de travail/ Work in progress	20 min
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Théâtre de Valère	Me/Mi 04.10, 20:50 Je/Do 05.10, 21:00
Dans l'équilibre, le corps dialogue avec la tension des cordes, dans le ballant, l'air titille la fragilité de la respiration, dans le saut, la technique prend le dessus, dans la musique, la puissance apparaît.	Im Gleichgewicht tritt der Körper in einen Dialog mit der Spannung der Saiten, im Schwingen kitzelt die Luft die Zerbrechlichkeit der Atmung, im Sprung gewinnt die Technik die Oberhand, in der Musik erscheint die Kraft.

Elisa Bitschnau est une artiste de cirque suisse. A peine âgée de 3 ans, ses parents l'emmènent à la découverte du monde du cirque. Elle débute à l'école de cirque Zöfy où elle se balance pour la première fois sur un trapèze. Elle poursuit ensuite sa formation à LeZartiCirque tout en l'enrichissant avec des cours de danse contemporaine. En 2019, elle s'envole pour Stockholm et rejoint l'université d'art DOCH/SKH afin de perfectionner sa pratique. Durant son cursus, elle développe une technique de trapèze dynamique en ajoutant de grands ballants, des pirouettes, de la hauteur, de l'air. L'équilibre est au centre de sa recherche, les pieds sur la barre, les bras dansant autour d'elle, Elisa joue avec

Elisa Bitschnau est une Schweizer Zirkusartistin. Als sie knapp drei Jahre alt war, nahmen ihre Eltern sie mit auf eine Entdeckungsreise in die Welt des Zirkus. Sie begann anschliessend in der Zirkusschule Zöfy, wo sie sich zum ersten Mal auf einem Trapez schwang. Danach setzte sie ihre Ausbildung bei LeZartiCirque fort und sammelte gleichzeitig wichtige Erfahrungen im zeitgenössischem Tanz. 2019 ging sie nach Stockholm und schloss sich der Kunsthochschule DOCH/SKH an, um ihre Praxis weiter zu perfektionieren. Während ihres Studiums entwickelte sie eine dynamische Trapeztechnik, indem sie grosse Ballons, Pirouetten, sowie die Komponenten Höhe und Luft hinzufügt. Das Gleichgewicht

le risque de la chute, la précision et l'explosivité. En 2022, elle termine sa formation et co-fonde avec 19 autres artistes un collectif pluridisciplinaire de cirque: TooBusyToFunk.

### Contexte de production

Ce projet est né en dernière année de bachelors à l'université des Arts de Stockholm en 2022. Elisa avait à disposition des studios et a été accompagnée par son professeur Christian Vippen Vilppola durant 5 mois en tant que regard extérieur - technicien. En sortant de l'école, le collectif TBTf dont Elisa est à l'origine ainsi que 19 autres artistes de cirque, ont reçu le soutien de La Cascade, pôle national de cirque en Ardèche. Iels se sont associés pour une résidence à long terme

steht im Mittelpunkt ihrer Suche. Mit den Füssen auf der Stange und tanzenden Armen, spielt Elisa mit dem Risiko des Fallens, der Präzision und ihrer Ausstrahlungskraft. Im Jahr 2022 schloss sie ihre Ausbildung ab und gründete zusammen mit 19 anderen Künstler\*innen ein multidisciplinaires Zirkuskollektiv: TooBusyToFunk.

### Hintergrund der Produktion

Dieses Projekt entstand im letzten Jahr ihres Bachelorstudiums an der Kunsthochschule Stockholm im Jahr 2022. Elisa hatte Proberräume zur Verfügung und wurde von ihrem Lehrer Christian Vippen Vilppola fünf Monate lang als technische Unterstützung begleitet. Das bereits genannte Kollektiv TBTf erhielt

d'une durée de 6 mois et sont en discussion pour un renouvellement. Durant cette période, Elisa a pu explorer différents axes de recherches et échanger autour d'une table, s'entraîner ou encore partager la scène avec d'autres artistes aérien·ne·x·s. Elisa est ainsi en cours de création et va présenter une étape de travail lors du festival Fais comme chez toi. Elle est actuellement à la recherche de futurs partenaires pour des soutiens en résidence et en co-productions pour l'année 2024/2025.

die Unterstützung von La Cascade, einem nationalen Zirkuszentrum in der Ardèche. Sie schlossen sich für eine sechs-monatige Residenz zusammen und führen derzeit Gespräche über eine Verlängerung. Während dieser Zeit konnte Elisa verschiedene Forschungsschwerpunkte setzen und sich mit anderen Artist\*innen austauschen, trainieren oder auch die Bühne mit anderen Trapetzkünstler\*innen teilen. Elisa befindet sich derzeit in einem kreativen Prozess und wird einen Arbeitsschritt beim Festival Fais comme chez toi vorstellen. Derzeit ist sie auf der Suche nach zukünftigen Partnern für die Unterstützung von Residenzen und Koproduktionen für das Jahr 2024/2025.

Distribution  
Production: Compagnie TBTF  
Concept: Elisa Bitschnau  
Diffusion: Judith Hillebrant  
Regards extérieurs:  
Christian Vippen Vilppola  
et Justin Collas  
Création musicale:  
Samantha Lopez  
Soutiens et résidences:  
La Cascade, Pôle national  
de cirque (FR) Stockholm  
University of the Arts  
(DOCH/SKH) (SE),  
Kristofferscenen (SE)  
avec Marie-Andrée Robitaille  
et Ivar Heckscher

Contact:  
[elisa.bitschnau@gmail.com](mailto:elisa.bitschnau@gmail.com)  
[www.toobusyofunk.com](http://www.toobusyofunk.com)

Photo: Isak Stockas

Besetzung  
Produktion: Compagnie TBTF  
Konzept: Elisa Bitschnau  
Diffusion: Judith Hillebrant  
Outside Eyes:  
Christian Vippen Vilppola  
und Justin Collas  
Musikalische Gestaltung:  
Samantha Lopez  
Unterstützung und  
Residenzen: La Cascade,  
Pôle national de cirque (FR)  
Stockholm University of  
the Arts (DOCH/SKH) (SE),  
Kristofferscenen (SE)  
mit Marie-Andrée Robitaille  
und Ivar Heckscher

Kontakt:  
[elisa.bitschnau@gmail.com](mailto:elisa.bitschnau@gmail.com)  
[www.toobusyofunk.com](http://www.toobusyofunk.com)

Bild: Isak Stockas



Adrien Borruat Colosse		45
Étape de travail/ Work in progress	40 min	
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Me/Mi 13.09, 20:00 Sa/Sa 16.09, 21:45	
À la croisée du théâtre physique et de la manipulation d'objets, <i>Colosse</i> décrypte le corps comme un terrain d'exploration en constante évolution, faisant surgir ses failles et ses fragilités.	An der Schnittstelle zwischen physischem Theater und Objektmanipulation erforscht <i>Colosse</i> den Körper als ein sich ständig veränderndes Erkundungsfeld, das seine Risse und Schwächen zum Vorschein bringt.	

Adrien se forme à la Haute École d'Art et de Design de Genève (HEAD), avant d'étudier le Théâtre Physique à l'Accademia Dimitri jusqu'en 2020.

La même année, il est lauréat du Concours Migros pour le théâtre de mouvement. Depuis, Adrien collabore en tant que comédien physique et clown pour différentes compagnies. Il intègre la compagnie Les Diptik pour le spectacle « Septik ». Il travaille avec le Teatro Distinto à Milan avec Daniel Gol, puis avec Giuseppe Spina dans l'Operette Sigrnach. Il cofonde le duo de physical comedy Mario&Mela, avec lequel il gagne le Piccolo Prix Walo Variété de la Show Szene Schweiz. Après la création de leur spectacle « Cicalas Tango », le duo part en tournée

Adrien wurde an der Haute École d'Art et de Design (HEAD) in Genf ausgebildet, bevor er bis 2020 Physical Theatre an der Accademia Dimitri studierte. Im selben Jahr war er Preisträger des Migros-Wettbewerbs für Bewegungstheater. Seitdem arbeitet Adrien als Physical Comedian und Clown für verschiedene Kompanien, u.a. bei Les Diptik für das Stück « Septik ». Er arbeitete mit dem Teatro Distinto in Mailand unter Daniel Gol und anschliessend mit Giuseppe Spina in der Operette Sigrnach. Er ist Mitbegründer des Physical-Comedy-Duos Mario&Mela, mit dem er den Piccolo Prix Walo Variété der Show-Szene Schweiz gewann. Nach der Uraufführung ihrer Show « Cicalas Tango » begab sich das Duo 2022 mit

avec le Circus Monti en 2022, puis participe au Young Stage International Festival au printemps 2023. Adrien participera à la nouvelle création du Karl's Kühne Gassenschau en 2024.

#### Contexte de production

*Colosse* s'inscrit dans le cadre d'une recherche personnelle débutée en janvier 2023. J'ai collaboré avec diverses personnes metteur·euse·x·s en scène et co-créateur·ice·x·s ces dernières années, et j'ai beaucoup appris des expériences vécues à leurs côtés.

Cette année, l'envie est née de partir à la recherche d'un désir scénique qui me soit propre et que je pourrais explorer de manière personnelle. Que fait mon corps s'il

dem Circus Monti auf Tournee und nahm im Frühjahr 2023 am Young Stage International Festival teil. Adrien wird 2024 an der neuen Kreation von Karl's Kühne Gassenschau teilnehmen.

#### Hintergrund der Produktion

*Colosse* ist Teil einer persönlichen Recherche, die im Januar 2023 begonnen hat. Ich habe in den letzten Jahren mit verschiedenen Regisseur\*innen und Künstler\*innen zusammen gearbeitet und viel von den Erfahrungen gelernt, die ich mit ihnen machen durfte.

Dieses Jahr entstand der Wunsch, mich auf die Suche nach meinem Verlangen nach der Bühne zu begeben, die ich auf persönliche Weise erforschen

se retrouve seul dans une salle de répétition? Par où commence-t-il à se mouvoir? Cette recherche est guidée par la curiosité de découvrir et d'explorer ce qui m'anime profondément.

Le matériel scénique qui émerge du processus est autant le point de départ de réflexions personnelles que universelles. Quelles sont les thématiques qui me touchent et comment font-elles échos à celles auxquelles se confronte la société actuellement?

Ce matériel est propre à ma physionomie et à mes capacités corporelles. La création est un terrain à travers lequel je pousse mon corps à explorer ses propres spécificités et les possibilités qui en résultent. *Colosse* est une rencontre entre

könnte. Was macht mein Körper, wenn er sich allein in einem Proberaum befindet? Wo beginnt er sich zu bewegen? Diese Suche wird von der Neugier geleitet, das zu entdecken und zu erforschen, was mich zutiefst bewegt.

Das szenische Material, das aus dem Prozess hervorgeht, ist ebenso Ausgangspunkt für persönliche wie für universelle Überlegungen. Welche Themen bewegen mich und wie spiegeln sie die Themen wider, mit denen sich die Gesellschaft heute konfrontiert sieht?

Dieses Material ist meiner Physiognomie und meinen körperlichen Fähigkeiten eigen. Die Kreation ist ein Terrain, durch das ich meinen Körper dazu bringe, seine eigenen

moi-même et un corps que j'ai mis un certain temps à accepter.

*Colosse* est un projet autoproduit par la Cie la Colosse. Cette recherche s'inscrit sur diverses périodes de création de janvier à décembre 2023. Environ huit semaines sont prévues pour l'ensemble du projet, dans divers lieux de création en Suisse.

---

Distribution  
Concept et jeu:  
Adrien Borruat  
Regard extérieur:  
Delphine Delabeye  
Coaching: David Melandy  
Costume: Simon Hirshmann

Photo: Charles Mouron

Besonderheiten und die sich daraus ergebenden Möglichkeiten zu erforschen. *Colosse* ist eine Begegnung zwischen mir und einem Körper, den ich erst nach einiger Zeit akzeptieren konnte.

*Colosse* ist ein selbstproduziertes Projekt der Cie la Colosse. Die Recherche erstreckt sich über verschiedene Schaffensperioden von Januar bis Dezember 2023. Für das gesamte Projekt sind etwa acht Wochen an verschiedenen Orten in der Schweiz vorgesehen.

---

Besetzung  
Konzept, Spiel:  
Adrien Borruat  
Outside Eye:  
Delphine Delabeye  
Coaching: David Melandy  
Kostüm: Simon Hirshmann

Bild: Charles Mouron



Charlotte Carrel Fulcre	51
Étape de travail/ Work in progress	20 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Je/Do 14.09, 20:15 Ve/Fr 15.09, 17:30
<i>Fulcre</i> signifie pivot en catalan. <i>Fulcre</i> c'est la rencontre d'un être avec ses différentes couches. Entre lutte et essais de cohabitations harmonieuses, nous découvrons son monde intérieur et le pivot sur lequel repose sa danse.	<i>Fulcre</i> bedeutet Drehpunkt auf Katalanisch. <i>Fulcre</i> ist die Begegnung eines Wesens und seiner Vielschichtigkeit. Zwischen dem Kampf und dem Versuchen um ein harmonisches Zusammenleben, entdecken wir sein Inneres und den Dreh- und Angelpunkt, auf dem sein Tanz beruht.

Charlotte Carrel est originaire de Fribourg et découvre les arts de la scène au sein du Cirque Toamême durant l'adolescence. Elle participe à la création de plusieurs spectacles dans ce cadre-là. Elle se forme en psychomotricité à Genève et joue à côté de ses études dans des pièces de théâtre avec le Théâtre de la Cité à Fribourg et la compagnie du Nouveau Théâtre à Praroman. Elle décide ensuite de réunir ses passions pour le mouvement et pour le théâtre et fait une formation en théâtre physique à Barcelone (Moveo). Elle participe à la création de deux spectacles durant sa formation et fonde dans le courant de sa dernière année, la compagnie La Suspesa grâce à laquelle naît le projet *Fulcre*. Depuis plusieurs années, elle continue à

Charlotte stammt aus Fribourg und entdeckt als Jugendliche die Bühnenkünste beim Cirque Toamême. In diesem Rahmen ist sie an der Kreation mehrerer Aufführungen beteiligt. Sie liess sich in Genf zur Psychomotorikerin ausbilden und spielte neben ihrem Studium in Theaterstücken mit dem Théâtre de la Cité in Fribourg und der Compagnie du Nouveau Théâtre in Praroman. Anschliessend beschloss sie, ihre Leidenschaften für Bewegung und Theater zu vereinen und absolvierte eine Ausbildung in Physical Theatre in Barcelona (Moveo). Während ihrer Ausbildung war sie an der Kreation von zwei Stücken beteiligt und gründete im Laufe ihres letzten Jahres die Kompanie La Suspesa, dank der das Projekt *Fulcre* entstand. Seit mehreren

exercer différentes pratiques corporelles issues de la danse contemporaine et de l'acrobatie et participe à divers ateliers de créations de danse-théâtre, avec Sophie Thirion notamment.

#### Contexte de production

*Fulcre* est le premier projet que je co-crée et présente publiquement depuis la sortie de ma formation à Moveo à Barcelone en juin 2023. *Fulcre à Weekend Prolongé* représente la première présentation publique officielle du projet et ma toute première représentation en tant que professionnelle.

Cela est donc un défi et une motivation pour moi et les actrices qui m'accompagnent et cela nous offre la possibilité de confronter le projet à

Jahren übt sie weiterhin verschiedene Körperpraktiken aus dem zeitgenössischen Tanz und der Akrobatik aus und nimmt an verschiedenen Workshops zur Kreation von Tanztheater teil, u. a. mit Sophie Thirion.

#### Hintergrund der Produktion

*Fulcre* ist das erste Projekt, das ich seit dem Abschluss meiner Ausbildung an der Moveo (Berufsschule für physisches Theater und dramatische Körpermimik) in Barcelona im Juni 2023 mitgestaltet und öffentlich präsentiert habe.

Die Präsentation von *Fulcre* in Weekend Prolongé wird die erste offizielle öffentliche Präsentation des Projekts und meine allererste Aufführung als professionelle

un public et de recevoir des retours sur la création en cours. Pour moi c'est aussi une occasion précieuse de présenter une forme de langage scénique et corporel que j'ai développé dans le courant de ma formation à l'étranger, dans la ville de Fribourg dont je suis originaire, et plus largement en Suisse. Cela est donc une première date qui me permet de présenter un projet, une couleur, un langage physique et théâtral en tant qu'artiste dans la ville de Fribourg, et d'ouvrir la porte à de potentielles collaborations avec d'autres artistes ou des programmateur·ice·x·s de la région.

Künstlerin sein.

Es ist also eine Herausforderung und Motivation für mich und die Schauspielerinnen, die mich begleiten, und es bietet uns die Möglichkeit, das Projekt vor einem Publikum zu präsentieren und Feedback zur laufenden Kreation zu erhalten. Für mich ist es auch eine wertvolle Gelegenheit, eine Form der Bühnen- und Körpersprache zu präsentieren, die ich im Rahmen meiner Ausbildung im Ausland, in meiner Heimatstadt Fribourg und im erweiterten Sinne in der Schweiz entwickelt habe. Dies ist also ein erster Termin, der es mir ermöglicht, ein Projekt, eine Farbe, eine physische und theatralische Sprache als Künstlerin in der Stadt Fribourg vorzustellen und die

Tür für eine potenzielle Zusammenarbeit mit anderen Künstler\*innen oder Veranstalter\*innen aus der Region zu öffnen, sei es für das laufende Projekt oder für zukünftige Projekte.

---

#### Distribution

Production: Cia La Suspresa  
Performance:  
Noélia Gregorio,  
Charlotte Carrel,  
Farah Benhalima  
Regards extérieurs:  
Nara Pérez, Neilor Moreno  
Son et lumière: Catalina Peña  
Résidence artistique  
et co-production:  
CC Drassanes, Barcelone

#### Contact:

instagram: @cia.lasuspresa

Photo: Nara Pérez

#### Besetzung

Kreation: Cia La Suspresa  
Schauspielerinnen:  
Noélia Gregorio,  
Charlotte Carrel,  
Farah Benhalima  
Outside Eyes: Nara Pérez,  
Neilor Moreno  
Ton und Licht: Catalina Peña  
Künstlerische Residenz und  
Koproduktion: CC Drassanes,  
Barcelona

#### Kontakt:

instagram: @cia.lasuspresa

Bild: Nara Pérez



Térence Carron <i>omg_secousse_one</i>	57
Expérimentation/ Experiment	45 min
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Cave à Jazz	Me/Mi 04.10, 20:50 Je/Do 05.10, 20:05
Qu'est ce qui nous attache? Des obsessions passées, des visions futures ou des fantômes toujours présents?	Was fesselt uns? Ver- gangene Obsessionen, Zukunftsvisionen oder allgegenwärtige Geister?
<i>omg_secousse_one</i> est une expérimentation scénique qui cherche à retranscrire le sensible, un partage intime qui laisse raisonner des vibrations, une voix qui doit être entendue sans forcer.	<i>omg_secousse_one</i> ist ein szenisches Experiment, das versucht, das Sinn- liche wiederzugeben, ein intimer Austausch, der Schwingungen auslöst, eine Stimme, die ohne Druck gehört werden muss.

Formé à l'Ecole Supérieure de Théâtre Les Teintureries (2020), il crée et joue dans différents projets: « Déjà Hier », écrit et mis scène par Stéphanie Barbetta et Giulia Crescenzi, « In Vino Veritas » co-réalisé avec Hugo Henner, « Théâtre Football Club » créé avec Nicolas Roussi, « Bains en Famille », écrit et mis en scène par Anouk Werro avec une scénographie de Mélissa Rouvinet, un seul en scène « Un silence à la dérive, Les Oiseaux de Nuit » avec Valentin Chappot, « Fleurs Cailloux Pinceaux » avec Mégane Closuit ou encore un nouveau seul en scène sans mot « La Panthère d'Eau Douce ».

**Contexte de production**  
L'intimité a une place particulière dans sa pratique artistique.

Nach seiner Ausbildung an der École Supérieure de Théâtre Les Teintureries (2020) kreierte und spielte er in verschiedenen Projekten: « Déjà Hier », geschrieben und inszeniert von Stéphanie Barbetta und Giulia Crescenzi, « In Vino Veritas » mit Hugo Henner, « Théâtre Football Club » mit Nicolas Roussi, « Bains en Famille », geschrieben und inszeniert von Anouk Werro mit einem Bühnenbild von Mélissa Rouvinet, ein Solo « Un silence à la dérive, Les Oiseaux de Nuit » mit Valentin Chappot, « Fleurs Cailloux Pinceaux » mit Mégane Closuit oder auch ein neues wortloses Solo « La Panthère d'Eau Douce ».

**Hintergrund der Produktion**

Intimität bildet einen

Depuis 2022, il explore la notion d'errance et d'égarement à travers une recherche théâtrale et d'écriture. La question des origines prend tout son sens lors d'une résidence d'écriture à l'hôpital psychiatrique de Malévoz en mars 2023 où tous les prismes ont fini par se rencontrer.

besonderen Schwerpunkt in seiner künstlerischen Praxis. Seit 2022 erforscht er den Begriff des Irrens und Verirrens durch eine theatricalische und schriftstellerische Recherche. Die Frage nach den Ursprüngen erhielt für ihn ihre volle Bedeutung, während eines Schreibaufenthalts in der psychiatrischen Klinik Malévoz im März 2023, wo sich schliesslich alle Blickwinkel trafen.

Distribution  
Écriture et concept:  
Térence Carron  
Jeu: Estelle Bridet

Photo: Nouchine Diba

Besetzung  
Schreiben, Konzept:  
Térence Carron  
Spiel: Estelle Bridet

Bild: Nouchine Diba



Salomé Coquoz Passés composés	61
Projet abouti dans sa version courte/ Kurzversion	20 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Me/Mi 13.09, 22:00 Sa/Sa 16.09, 15:30
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Cave à Jazz	Me/Mi 04.10, 19:00 Ve/Fr 06.10, 20:50
Quelles traces est-ce que nos morts laissent dans nos vies? Deux personnes se retrouvent. S'aiment. Comment se dire au revoir? Et puis il y a les souvenirs. Alors est-ce que cela existe encore?	Welche Spuren hinter- lassen unsere Toten in unserem Leben? Zwei Menschen treffen sich wieder. Lieben sich. Wie verabschiedet man sich? Und dann sind da noch die Erinnerun- gen. Gibt es sie über- haupt noch?

Salomé Coquoz est née et a grandi dans la campagne fribourgeoise. Après l'obtention d'un double bachelor en philosophie et allemand à la Sorbonne à Paris, elle décide de renouer avec son rêve d'enfant. Salomé commence alors sa formation de comédienne dans la classe préprofessionnelle du Conservatoire de Fribourg, puis décide ensuite d'intégrer l'Accademia Dimitri pour se former au théâtre physique. Au sein de celle-ci, elle travaille notamment avec la danseuse et chorégraphe Cristiana Morganti et le duo fribourgeois les Diptik. Elle y rencontre également Noémie Siraut et Martin Durrmann avec lesquelle-s elle co-crée la compagnie L'Oeil hérissé. Durant sa formation, elle développe un goût pour le théâtre

Salomé Coquoz ist im Fribourger Land geboren und aufgewachsen. Nachdem sie an der Sorbonne in Paris einen Doppel-Bachelor in Philosophie und Deutsch absolviert hatte, beschloss sie, ihren Kindheitstraum wieder aufleben zu lassen. Salomé begann ihre Schauspielausbildung in der Berufsvorbereitungsklasse des Konser-vatoriums Fribourg und entschied sich dann, in die Accademia Dimitri einzutreten, um sich im Physischen Theater ausbilden zu lassen. Dort arbeitete sie unter anderem mit der Tänzerin und Choreografin Cristiana Morganti und dem Fribourger Duo les Diptik zusammen. Außerdem lernte sie Noémie Siraut und Martin Durrmann kennen, mit denen sie die Kompanie L'Oeil hérissé gründete. Während

pluridisciplinaire liant le mouvement, l'acrobatie, la parole et le chant, avec le corps comme élément central à la création. Salomé s'intéresse à l'intime et à l'absence. Son chat s'appelle Pomme.

#### Contexte de production

Ce projet s'inscrit dans le cadre de mon travail individuel de sortie (Liff) de l'Accademia Dimitri et s'articule autour des recherches que j'ai effectuées sur Sophie Calle et sur son travail. Quelles traces est-ce que nos morts laissent dans nos vies? Comment les traces permettent, dans un processus de deuil, de réintroduire de la présence dans l'absence?

Le temps de création de ce travail a été de 4 semaines, durant lesquelles il y a eu deux

ihrer Ausbildung entwickelte sie eine Vorliebe für multidisziplinäres Theater, das Bewegung, Akrobatik, Sprache und Gesang miteinander verbindet, wobei der Körper das zentrale Element der Kreation ist. Salomé interessiert sich für das Intime und die Abwesenheit. Ihre Katze heißt Apfel.

#### Hintergrund der Produktion

Dieses Projekt ist Teil meiner individuellen Abschlussarbeit an der Accademia Dimitri und dreht sich um die Recherchen, die ich über Sophie Calle und ihre Arbeit durchgeführt habe. Welche Spuren hinterlassen unsere Toten in unserem Leben? Wie können Spuren in einem Trauerprozess die Präsenz in die Abwesenheit zurückbringen?

présentations d'étape de travail avec des feedbacks. L'école met à disposition un budget de 400.-.

Die Probenzeit für diese Arbeit betrug 4 Wochen, in denen es zwei Präsentationen von Arbeitsschritten mit Feedback gab. Die Schule stellt ein Budget von 400.- zur Verfügung.

---

Distribution  
Écriture et mise en scène:  
Salomé Coquoz  
en collaboration  
avec Noémie Siraut  
Jeu: Salomé Coquoz,  
Noémie Siraut  
et Candice Bogousslavsky  
en alternance  
Regard extérieur:  
Martin Durrmann

Photo:  
Candice Bogousslavsky

Besetzung  
Schreiben und Inszenierung:  
Salomé Coquoz  
in Zusammenarbeit  
mit Noémie Siraut  
Spiel: Salomé Coquoz,  
Noémie Siraut (abwechselnd),  
Candice Bogousslavsky  
(abwechselnd)  
Outside Eye:  
Martin Durrmann

Bild:  
Candice Bogousslavsky



Delphine Delabeye Histoire d'un corps	67
Étape de travail/ Work in progress	20 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Je/Do 14.09, 22:30 Ve/Fr 15.09, 19:30
Le corps carcasse. Le corps sensible. Le corps « objet ». Le corps « sujet ». Une recherche tout en douceur et en précision. Le rêve d'un dialogue théâtral entre une comédienne et sa propre chair.	Der Körperkadaver. Der empfindsame Körper. Der Körper als « Objekt ». Der Körper als « Subjekt ». Eine sanfte und präzise Suche. Der Traum eines theatralischen Dialogs zwischen einer Schau- spielerin und ihrem eigenen Fleisch.

Delphine est née en 1995 dans le canton de Fribourg. Elle entre à l'Accademia Teatro Dimitri, au Tessin, en 2015. Là, elle peut concilier son amour de la musique, de la danse et du théâtre. En 2018, sortant de l'école avec la reconnaissance Premio Talenthesis pour le meilleur travail de bachelor, elle revient à Fribourg et fréquente des cours de musique et de russe à l'université. Elle poursuit ensuite ses études à la Manufacture – Haute école des arts de la scène de Lausanne, en master théâtre, orientation mise en scène, qu'elle achève en septembre 2021. En 2022 et 2023, elle jongle entre son rôle de comédienne et de metteuse en scène notamment avec la Compagnie Hors Cases, la Compagnie du Jeu de

Delphine wurde 1995 im Kanton Fribourg geboren. Sie trat 2015 in die Accademia Teatro Dimitri im Tessin ein. Dort gelang ihr die Verbindung ihrer Liebe zur Musik, zum Tanz und zum Theater. Als sie 2018 die Schule mit der Anerkennung Premio Talenthesis für die beste Bachelorarbeit verliess, kehrt sie nach Fribourg zurück und besuchte Musik- und Russischkurse an der Universität. Anschliessend setzte sie ihr Studium an der Manufacture – Haute École des Arts de la Scène in Lausanne, im Masterstudiengang Theater, Fachrichtung Regie, fort, den sie im September 2021 abschloss. In den Jahren 2022 und 2023 jonglierte sie zwischen ihrer Rolle als Schauspielerin und Regisseurin, insbesondere mit der Compagnie Hors Cases,

Paume, la Compagnie Marjolaine Minot, la JAJA Compagnie et, lauréate de la bourse Lombard-Odier, elle se prête à l'organisation et à l'interprétation du café littéraire Molière au féminin, au Théâtre des Osses.

#### Contexte de production

La question est complexe car j'ai de la peine à cerner mon « parcours artistique ». Je crois bien que le projet *Histoire d'un corps* va peut-être m'aider, justement. C'est le moment.

Il y a la comédienne, qui rêve d'être tout le monde ; d'être le miroir du monde. Il y a l'artiste, qui cherche sa singularité ; qui pense que maintenant que les gens l'appellent « artiste », il faut bien qu'elle valide ça par quelque extravagance.

der Compagnie du Jeu de Paume, der Compagnie Marjolaine Minot, der JAJA Compagnie und, als Gewinnerin des Lombard-Odier-Stipendiums, als Organisatorin und Dolmetscherin des Literaturcafé Molière au féminin im Théâtre des Osses.

#### Hintergrund der Produktion

Das ist eine komplexe Frage, denn ich habe Schwierigkeiten, meinen « künstlerischen Werdegang » zu bestimmen. Ich glaube, dass das Projekt *Histoire d'un corps* mir vielleicht gerade dabei helfen wird. Das ist der Moment.

Es gibt die Schauspielerin, die davon träumt, alle zu sein; der Spiegel der Welt zu sein. Es gibt die Künstlerin, die nach ihrer Einzigartigkeit

Depuis la fin de mes études de mise en scène (septembre 2021), c'est la première fois que je me propose de me «rassembler» dans un seul projet. Au centre: le corps. Mon corps.

Cette brave marionnette. Ce corps formé pour devenir d'autres. Ce corps «au service de».

Histoire d'un corps, c'est un espace de recherche pour prendre le temps de demander à ce corps ce qu'il en est, ce qu'est son histoire, ce qu'est son propre langage.

Ce projet n'a pas été l'objet de demandes de soutien financier. Il est créé sur un temps de recherche d'environ 8 semaines.

sucht; die denkt, dass sie, jetzt, da die Leute sie «Künstlerin» nennen, dies durch irgendeine Extravaganz bestätigen muss.

Seit dem Abschluss meines Regiestudiums (September 2021) ist dies das erste Mal, dass ich mir vornehme, mich in einem einzigen Projekt zu «versammeln». Im Zentrum: der Körper. Mein Körper.

Diese tapfere Marionnette. Dieser Körper, der geformt wurde, um andere zu werden. Dieser Körper «im Dienste von».

Histoire d'un corps ist ein Forschungsraum, in dem wir uns die Zeit nehmen, diesen Körper zu fragen, was es mit ihm auf sich hat, was seine Geschichte ist, was seine eigene Sprache ist.

Für dieses Projekt wurden keine Anträge auf finanzielle Unterstützung gestellt. Es wurde in einer Recherchezeit von etwa acht Wochen erstellt.

---

Distribution  
Concept et jeu:  
Delphine Delabeye  
Aide à la mise en scène:  
Blandine Roch,  
Adrien Borruat  
Reste de la distribution en cours

Contact:  
[contact@compagniemiod.ch](mailto:contact@compagniemiod.ch)

Besetzung  
Konzept und Spiel:  
Delphine Delabeye  
Regieassistenz:  
Blandine Roch,  
Adrien Borruat  
Besetzung wird noch ergänzt  
  
Kontakt:  
[contact@compagniemiod.ch](mailto:contact@compagniemiod.ch)



Maude Bovey & Yann Hermenjat Mer	73
Projet abouti, création/ Abgeschlossenes Projekt, Uraufführung	60 min
Weekend Prolongé Fribourg, Unlearning Center	Ve/Fr 15.09, 21:00 Sa/Sa 16.09, 21:15
<i>Mer</i> convoque six figures qui s'accrochent tant bien que mal à leurs certitudes pour tenter de tisser des liens entre elles. Avec humour, nous mettrons en jeu les mécaniques qui régissent ces relations.	<i>Mer</i> ruft sechs Figuren auf, die sich so gut es geht an ihre Überzeugungen klammern und versuchen, Verbindungen zwischen ihnen zu knüpfen. Mit Humor werden wir die Mechanismen aufzeigen, die diese Beziehungen regeln.

Maude Bovey est née et a grandi à Fribourg. Elle termine un bachelor en architecture à l'EPFL en 2018, durant lequel elle passe un an en Allemagne. Elle se tourne ensuite vers le théâtre avec plusieurs assistanats et stages en scénographie et en lumière.

Né à Fribourg, Yann Hermenjat termine sa formation de comédien professionnel aux Teintureries en juin 2020. Parallèlement à ses études, il réalise plusieurs mises en scène qui sont présentées à Fribourg, Genève et Lausanne, dans les festivals GOGOGO, le Printemps des Compagnies, C'est Déjà Demain et les Quarts d'Heure de Sévelin.

Maude Bovey et Yann Hermenjat se rencontrent lors de

Maude Bovey est in Fribourg geboren und aufgewachsen. Sie schloss 2018 einen Bachelor in Architektur an der EPFL ab, während dessen sie ein Jahr in Deutschland verbrachte. Danach wandte sie sich dem Theater zu und absolvierte mehrere Assistenzten und Hospitalitäten in den Bereichen Bühnenbild und Licht.

Yann Hermenjat wurde in Fribourg geboren und schloss im Juni 2020 seine Ausbildung zum professionellen Schauspieler in Les Teintureries ab. Parallel zu seinem Studium realisierte er mehrere Inszenierungen, die in Fribourg, Genf und Lausanne, bei den Festivals GOGOGO, le Printemps des Compagnies, C'est Déjà Demain und les Quarts d'Heure de Sévelin aufgeführt wurden.

leur master théâtre à La Manufacture. Ils souhaitent poursuivre leur collaboration avec de futurs projets.

### Contexte de production

Il s'agit de notre spectacle de fin d'étude de master théâtre à La Manufacture, orientation scénographie pour Maude et mise en scène pour Yann. C'est notre premier projet commun. Avec ce spectacle, on tente de mettre en pratique plusieurs réflexions sur la manière de collaborer et ce qu'on a appris durant ce master. Les représentations à Weekend Prolongé sont une opportunité de présenter notre travail dans un autre lieu, de faire l'exercice de tourner avec ce spectacle, de l'adapter à de nouvelles conditions.

Maude Bovey und Yann Hermenjat lernten sich während ihres Theatermasters an der Manufacture kennen. Sie möchten ihre Zusammenarbeit bei zukünftigen Projekten fortsetzen.

### Hintergrund der Produktion

Es handelt sich um unsere Abschlussaufführung im Masterstudiengang Theater an der Manufacture, Fachrichtung Bühnenbild für Maude und Regie für Yann. Es ist unser erstes gemeinsames Projekt. Mit dieser Aufführung versuchen wir, mehrere Überlegungen zur Art der Zusammenarbeit und das, was wir während des Masterstudiums gelernt haben, in die Praxis umzusetzen. Die Aufführungen in Weekend Prolongé sind eine Gelegenheit,

C'est aussi une façon de maintenir notre lien avec Fribourg, où nous souhaitons continuer de travailler. Nous voulons permettre à ce spectacle de continuer à tourner et d'être repris dans d'autres lieux.

Ce projet sera créé en 20 jours à La Manufacture dans la salle où il sera représenté 4 fois. Personne n'est rémunéré sauf la personne qui encadre le projet en technique. Nous avons un budget de 9'000 francs mis à disposition par la Manufacture pour payer les défraiements, la scénographie ainsi que tout le matériel nécessaire. Nous ne pouvons pas obtenir de soutiens ou de subventions supplémentaires.

unsere Arbeit an einem anderen Ort zu präsentieren, die Übung zu machen, mit dieser Aufführung zu touren und sie an neue Bedingungen anzupassen. Es ist auch eine Möglichkeit, unsere Verbindung zu Fribourg aufrechtzuerhalten, wo wir weiterhin arbeiten möchten. Wir möchten es ermöglichen, dass diese Aufführung weiterhin auf Tournee geht und an anderen Orten wieder aufgenommen wird.

Dieses Projekt wird innerhalb von 20 Tagen in der Manufaktur im Raum geprobt, in dem es viermal aufgeführt wird. Niemand erhält eine Gage, ausser der Person, die das Projekt technisch betreut. Wir haben ein Budget von 9'000.-, das uns von der Manufaktur zur Verfügung gestellt wird, um die Spesen,

das Bühnenbild und alle notwendigen Materialien zu bezahlen. Wir können keine zusätzlichen Unterstützungen oder Subventionen beantragen.

---

Distribution  
Concept: Maude Bovey et Yann Hermenjat  
Scénographie: Maude Bovey  
Mise en scène:  
Yann Hermenjat  
Jeu: Marius Schaffter, Céline Semenzato, Araksan Laisney, Noé Menuau, Dominique Bourquin et Valérie Liengme  
Création lumière: Vincent Scalbert  
Création son: Jérémie Nicolet.  
Régie son: Ian Lecoultre.  
Costumes: à venir  
Texte: Jon Fosse  
Traduction: Terje Sinding

Contact:  
[yann.hermenjat@hotmail.com](mailto:yann.hermenjat@hotmail.com)

Besetzung  
Konzept:  
Maude Bovey und Yann Hermenjat  
Bühnenbild: Maude Bovey  
Inszenierung:  
Yann Hermenjat  
Spiel: Marius Schaffter, Céline Semenzato, Araksan Laisney, Noé Menuau, Dominique Bourquin und Valérie Liengme  
Licht: Vincent Scalbert  
Sound: Jérémie Nicolet  
Tontechnik: Ian Lecoultre.  
Kostüme: N.N  
Text: Jon Fosse.  
Übersetzung: Terje Sinding

Kontakt:  
[yann.hermenjat@hotmail.com](mailto:yann.hermenjat@hotmail.com)



Romain Iannone Freeze	79
Étape de travail/ Work in progress	20 min
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Église des Jésuites	Ma/Di 03.10, 22:00
<p><i>Freeze</i> est une performance sonore qui fait partie d'une collection de travaux que je nomme « mode avion ». Avec « mode avion » j'inclus mes errances quotidiennes sur instagram et forums de musique obscure dans mon processus créatif. <i>Freeze</i> c'est une guitare, un smartphone, deux pédales de freeze, quelques fuzz et deux haut-parleurs: ça grésille, ça fait du bruit, c'est marrant et un peu désagréable. <i>Freeze</i> c'est aussi l'occasion d'entendre le son de ta vidéo de capybara préférée.</p>	<p><i>Freeze</i> ist eine Klang-performance, die Teil einer Sammlung von Arbeiten ist, die ich « Flugzeugmodus » nenne. Mit « Flugzeugmodus » beziehe ich meine täglichen Streifzüge durch Instagram und obskure Musikforen in meinen kreativen Prozess mit ein. <i>Freeze</i> ist eine Gitarre, ein Smartphone, zwei Freeze-Pedale, ein paar Fuzz und zwei Lautsprecher: Es knistert, es macht Lärm, es macht Spass und es ist ein bisschen unangenehm. <i>Freeze</i> ist auch die Gelegenheit, den Sound deines Lieblingswasserschweinchen-Videos zu hören.</p>

Romain Iannone est un artiste pluridisciplinaire valaisan qui oscille entre musique, peinture, vidéo et performance. Après avoir terminé son bachelor en Arts Visuels en 2021 à l'EDHEA – Ecole de design et haute école d'art, Il poursuit ses recherches au sein du Master of Arts in Contemporary Arts Practice (MA CAP) à Berne où il développe et mixe actuellement ses différentes pratiques et recherches autour des médias, du son, de la musique et de l'image.

#### Contexte de production

*Freeze* est un fragment de « mode avion », un projet plus vaste que je développe actuellement. Le mode avion c'est une curieuse façon de se reconnecter en se déconnectant. Dans ce projet, j'utilise comme

Romain Iannone ist ein multidisziplinärer Künstler aus dem Wallis, der sich zwischen Musik, Malerei, Video und Performance bewegt. Nachdem er 2021 seinen Bachelor in Visueller Kunst an der EDHEA – Ecole de design et haute école d'art abgeschlossen hat, setzte er seine Forschungen im Rahmen des Master of Arts in Contemporary Arts Practice (MA CAP) in Bern fort, wo er derzeit verschiedenen Techniken und Recherchen rund um Medien, Ton, Musik und Bild entwickelt und verbindet.

#### Hintergrund der Produktion

*Freeze* ist ein Fragment von « mode avion », einem grösseren Projekt, das ich derzeit entwickle. Der Flugzeugmodus ist

matière première des éléments qui captent et détournent mon attention. De mon feed instagram à la traînée d'un avion qui trace une ligne dans le ciel. Lorsqu'il s'agit de me faire happen par mon smartphone, je suis très fort.

Avec *Freeze* je souhaite explorer différemment le rapport que j'ai avec mon petit écran en jouant avec les sons qui en sortent et qui tentent inlassablement de capter mon attention. Je me concentre principalement sur les sons provenant d'un réseau social bien connu. A mon tour de les attraper cette fois-ci. *Freeze* est une performance sonore pour smartphone, guitare, pédales de fuzz, et ampli. Je développe ce projet dans le cadre de mon master et n'ai pas de financement externe.

eine seltsame Art, sich wieder zu verbinden, indem man die Verbindung unterbricht. In diesem Projekt verwende ich als Ausgangsmaterial Elemente, die meine Aufmerksamkeit einfangen und ablenken. Von meinem Instagram-Feed bis hin zu der Spur eines Flugzeugs, das eine Linie am Himmel zieht. Ich bin sehr gut darin, von meinem Smartphone gefangen genommen zu werden. Mit *Freeze* möchte ich die Beziehung zu meinem kleinen Bildschirm auf eine andere Art und Weise erforschen, indem ich mit den Geräuschen spiele, die aus dem Bildschirm kommen und unaufhörlich versuchen, meine Aufmerksamkeit zu erlangen. Ich konzentriere mich vor allem auf Geräusche, die aus einem

bekannten sozialen Netzwerk stammen.  
Jetzt bin ich an der Reihe, sie zu fangen.  
*Freeze* ist eine Klang-performance für Smartphone, Gitarre, Fuzz-Pedale und Verstärker.  
Ich entwickle dieses Projekt im Rahmen meines Masterstudiums und verfüge über keine externe Finanzierung.

---

Distribution  
Performance et musique:  
Romain Iannone  
  
Contact:  
[instagram @r\\_iannone\\_](https://www.instagram.com/r_iannone_)

Besetzung  
Performance und Musik:  
Romain Iannone  
  
Kontakt:  
[instagram @r\\_iannone\\_](https://www.instagram.com/r_iannone_)



Noémie Künig Nomade	85
Étape de travail/ Work in progress	15 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Je/Do 14.09, 17:00 Sa/Sa 16.09, 17:30
Un foyer c'est quoi? C'est où? Cette sensation de se sentir chez soi, comment vient-elle? La danseuse invite le public à la rejoindre dans ce voyage intime, au gré des mouvements contemporains et orientaux.	Was ist ein Heim? Wo ist es? Wie entsteht dieses Gefühl, sich zu Hause zu fühlen? Die Tänzerin lädt das Publikum ein, sich ihr auf dieser intimen Reise durch zeitgenössische und orientalische Bewegungen anzuschliessen.

Noémie Künig est une danseuse interprète fribourgeoise et chorégraphe émergente. Elle débute très jeune avec la danse orientale puis le Tribal Fusion. Elle se délectera de ces styles de danses et de leurs mouvements puissants et sensuels pendant plus de 10 ans. Attirée par l'expression du corps et du mouvement, elle s'est formée professionnellement de 2019 à 2022 comme danseuse interprète en danse contemporaine chez Cobosmika Company en Espagne et chez Way's Training à Bruxelles. En parallèle de ses études, l'interprète fribourgeoise chorégraphie ses premières pièces « Pas de mot », une fusion Tribal et contemporaine qui fut présentée au Festival Les Impromptu·e·s à Fribourg ainsi que « Illusion » pièce pour

Noémie Künig ist eine Fribourger Tänzerin und aufstrebende Choreographin. Sie begann sehr jung mit orientalischem Tanz und später mit Tribal Fusion und ging über 10 Jahre lang in diesen Tanzstilen und ihren kraftvollen und sinnlichen Bewegungen auf. Angezogen vom Ausdruck des Körpers und der Bewegung, bildete sie sich von 2019 bis 2022 professionell als Tanzperformerin für zeitgenössischen Tanz bei der Cobosmika Company in Spanien und bei Way's Training in Brüssel aus. Parallel zu diesen Studien choreografierte die Fribourger Performerin ihre ersten Stücke « Pas de mot », eine Fusion aus Tribal und zeitgenössischem Tanz, die beim Festival Les Impromptu·e·s in Fribourg aufgeführt

9 danseuses présentée à Bruxelles. Noémie Künig travaille à ce que ses créations allient la gestuelle puissante et sensuelle du Tribal Fusion Bellydance, tout en se nourrissant de la diversité de dynamiques et des mouvements dans l'espace venant du Contemporain.

#### Contexte de production

Nomade est la première création de Noémie après la fin de ses études artistiques à l'étranger. Ce solo est né du désir d'apprendre à se connaître et de se challenger dans un travail individuel. Nomade suit comme pour des pièces précédentes telles que « Pas de mot » et « Illusion », la recherche continue de Noémie à allier la danse contemporaine et le Tribal Fusion. L'inspiration pour

wurde, sowie « Illusion », ein Stück für 9 Tänzerinnen, das in Brüssel gezeigt wurde. Noémie Künig arbeitet daran, dass ihre Kreationen die kraftvollen und sinnlichen Gesten des Tribal Fusion Bellydance vereinen und gleichzeitig von der Vielfalt der Dynamiken und Bewegungen im Raum profitieren, die aus dem Contemporary stammen.

#### Hintergrund der Produktion

Nomade ist Noémies erste Kreation nach dem Abschluss ihres Studiums im Ausland. Dieses Solo entstand aus dem Wunsch, sich selbst kennenzulernen und sich in einer individuellen Arbeit herauszufordern. Nomade folgt, wie schon ihre früheren Stücke « Pas de mot »

Nomade lui est venue lors des multiples trajets que la danseuse est amenée à faire pour son métier ainsi que ces questionnements personnels sur la vie qu'elle souhaite mener.

und « Illusion », Noémies kontinuierlicher Suche nach einer Verbindung von zeitgenössischem Tanz und Tribal Fusion. Die Inspiration für Nomade erzählt von den vielen Fahrten, die die Tänzerin für ihren Beruf machen muss, sowie von ihren persönlichen Fragen über das Leben, das sie führen möchte.

---

Distribution  
Conception et danse:  
Noémie Küng

Contact: n.kung@hispeed.ch  
@noemiekunge

Photo: Aline Zandonà

Besetzung  
Konzept und Tanz:  
Noémie Küng

Kontakt: n.kung@hispeed.ch  
@noemiekunge

Bild: Aline Zandonà



Zèa Mathez Ni une mais deux	91
Étape de travail/ Work in progress	30 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Ve/Fr 15.09, 21:30 Sa/Sa 16.09, 19:45
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Théâtre de Valère	Ma/Di 03.10, 20:30 Ve/Fr 06.10, 20:15
Deux êtres qui se trouvent, se perdent, rient face aux imprévus. Une ode aux choses simples. La vie est absurde? Tant mieux, nous le sommes aussi.	Zwei Menschen, die sich finden, sich verlieren und über Unvorher- gesehenes lachen. Eine Ode an die einfachen Dinge. Das Leben ist absurd? Umso besser, wir sind es auch.

Zèa Mathez, a fréquenté un lycée sport études à Brig, s'est formée une année durant à Paris en arts du mouvement et de la scène puis a intégré la formation professionnelle de Piste d'Azur pendant deux ans. Multidisciplinaire, elle prend part à des spectacles de trapèze danse, trapèze volant, voltige équestre, théâtre de rue, portés collectifs, à divers endroits en Europe. Toujours en recherche de nouvelles connaissances, elle se penche en ce moment sur la musique.

#### Contexte de production

Après avoir toutes les deux passé trois ans en formation professionnelle de cirque nous nous sommes rencontrées en jouant dans un spectacle programmé au Festival d'Avignon, puis nous avons chacun

Zèa Mathez, besuchte ein Sportgymnasium in Brig, bildete sich ein Jahr lang in Paris in Bewegungs- und Bühnenkunst aus und absolvierte anschließend zwei Jahre lang die Berufsausbildung bei Piste d'Azur. Als multidisziplinäre Künstlerin nimmt sie an verschiedenen Orten in Europa an Aufführungen von Tanztrapezen, fliegendem Trapez, Pferdevoltigieren, Strassentheater, kollektiven Hebefiguren teil. Da sie immer auf der Suche nach neuem Wissen ist, beschäftigt sie sich momentan vorwiegend mit Musik.

#### Hintergrund der Produktion

Wir lernten uns im Festival d'Avignon bei einer Produktion kennen. Wir hatten beide drei Jahre lang

de notre côté travaillé dans d'autres projets. Zèa Mathez notamment dans une grande compagnie équestre avec 16 chevaux, la compagnie Jehol, une tournée en chapiteau et beaucoup de dates. Louison Cancel notamment dans une création spéciale de la compagnie Isis, avec beaucoup d'artistes également. L'envie de créer notre propre spectacle, un projet plus intimiste, s'est fait de plus en plus ressentir. En effet, être interprète nous a beaucoup plu, mais nous avons envie et besoin de créer, de travailler une forme qui nous est propre, de nous exprimer. De nous pencher sur différents côtés de la vie d'artiste, de choisir les lieux où nous souhaitons jouer, d'un spectacle à taille humaine, pour nous rencontrer et renconter plus sincèrement

eine professionelle Zirkusausbildung absolviert und arbeiteten nach unserem Kennenlernen erst einmal unabhängig voneinander in anderen Projekten. Zèa Mathez arbeitete vor allem in einer grossen Reitkompanie mit 16 Pferden, der Kompanie Jehol, an einer Tournee in Zelten und vielen Terminen. Louison Cancel beteiligte sich insbesondere in einer speziellen Produktion der Kompanie Isis, ebenfalls mit vielen Künstler\*innen. Der Wunsch, eine eigene Show zu realisieren, ein intimeres Projekt, wurde für beide immer stärker. Die Arbeit als Darstellerinnen hat uns sehr gefallen, aber wir haben Lust und das Bedürfnis entwickelt, etwas zu schaffen, eine eigene Form zu erarbeiten

le public. Zèa Mathez étant suisse, elle souhaitait pouvoir revenir jouer là où elle a grandi après s'être formée à l'étranger. Nous avons donc rapidement pensé au festival Fais comme chez toi, pour lequel Zèa avait été contactée lors d'une précédente édition, où elle n'avait pas pu se rendre disponible. Nous sommes en pleine création de ce duo, et Fais comme chez toi est une très belle occasion de le jouer en public, le spectacle ne sera pas encore définitif.

und uns auszudrücken. Sich mit verschiedenen Seiten des Künstler\*innenlebens auseinanderzusetzen, die Orte auszuwählen, an denen wir aufreten möchten, eine Produktion von überschaubarer Grösse, um uns selbst und dem Publikum ehrlicher zu begegnen. Da Zèa Mathez Schweizerin ist, wollte sie nach ihrer Ausbildung im Ausland wieder dort aufreten können, wo sie aufgewachsen ist.

Wir dachten also schnell an das Festival Fais comme chez toi, für das Zèa bei einer früheren Ausgabe kontaktiert worden war, bei der sie jedoch nicht verfügbar war. Wir sind gerade dabei, dieses Duo zu kreieren, und Fais comme chez toi ist eine sehr gute Gelegenheit, es vor Publikum aufzuführen. Die Produktion wird noch nicht fertig

sein, wir sind also neugierig zu sehen, was Fais comme chez toi uns bringen wird, was sich bei uns im Denken oder in unserer Aufführung ändern wird. Wir freuen uns auch darauf, die Veranstalter\*innen und die lokalen Künstler\*innen zu treffen.

---

Distribution  
Concept et performance:  
Mathez Zèa et Cancel Louison  
Regard extérieur:  
Félix Burnier  
Résidences: Le Buron, lieu culturel à Laigné en Belin,  
association les Siamangs en Drôme, Pôle national de cirque la Cascade

Contact:  
SLOP.cie@gmail.com

Photo: Bastien Vilt

Besetzung  
Konzept und Performance:  
Mathez Zèa und Cancel Louison  
Outside Eye: Félix Burnier  
Residenzen: Le Buron, Kulturort in Laigné en Belin,  
Association les Siamangs en Drôme, Pôle national de cirque la Cascade

Kontakt:  
SLOP.cie@gmail.com

Bild: Bastien Vilt



Marylin Moggi Voice to my thoughts	97
Projet abouti, création/ Abgeschlossenes Projekt, Uraufführung	15 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Je/Do 14.09, 20:15 Ve/Fr 15.09, 17:30
Pensées et mots non exprimés, qui s'ac- cumulent, m'étouffent. Ils restent bloqués par tant de peurs et d'insé- curités, jusqu'à ce que cela devienne un besoin de s'en libérer. Alors je m'exprime.	Unausgesprochene Gedanken und Worte, die sich ansammeln, mich ersticken. Sie bleiben durch so viele Ängste und Unsi- cherheiten blockiert, bis es zu einem Bedürf- nis wird, sich davon zu befreien. Dann drücke ich mich aus.

Marylin Moggi a grandi au Tessin, où elle a commencé à danser dès l'enfance en suivant des cours de danse créative. Depuis lors, elle a continué à danser et s'est immergée dans différents styles, en suivant des cours surtout de danse contemporaine et de danse jazz. Intriguée non seulement par le monde de la danse, mais aussi par le mouvement en général et par les connaissances scientifiques, elle obtient un Bachelor en sciences du Mouvement, Sport et Santé à l'Université de Bâle en 2019. Pendant ses études à Bâle, elle a également dansé au sein de la compagnie universitaire Jazzmatics. De 2019 à 2020, elle suit une formation chez Elevate Dance Company, une école de danse basée à Londres. De retour

Marylin Moggi wuchs im Tessin auf, wo sie schon als Kind mit dem Tanzen begann, indem sie Unterricht in kreativem Tanz nahm. Seitdem tanzt sie weiter und taucht in verschiedene Stile ein, wobei sie vor allem Unterricht in zeitgenössischem Tanz und Jazz nimmt. Da sie nicht nur von der Welt des Tanzes, sondern auch von Bewegung im Allgemeinen und von wissenschaftlichen Erkenntnissen fasziniert war, schloss sie 2019 ihren Bachelor in Bewegungswissenschaften, Sport und Gesundheit an der Universität Basel ab. Während ihres Studiums in Basel tanzte sie auch in der universitären Tanzgruppe Jazzmatics. Von 2019 bis 2020 absolvierte sie eine Ausbildung bei der Elevate Dance Company, einer Tanzschule mit Sitz in London.

en Suisse en 2020, elle s'installe à Fribourg et commence à enseigner dans la danse Modern Contemporary et Modern Jazz. À partir de septembre 2022, elle a également commencé à se former en tant que chorégraphe, en suivant le programme I-path Choreography.

#### Contexte de production

Ce solo a été créé pour le festival Espacestand 22! à Moutier, pour la soirée carte blanche qui voulait donner aux jeunes artistes un espace pour se produire sur scène. La première création était entièrement non rémunérée, mais le festival a pris en charge toute l'organisation et a également mis à disposition d'autres professionnel·x·s pour améliorer le travail. Aujourd'hui, ce solo est repris dans le cadre du

Nach ihrer Rückkehr in die Schweiz im Jahr 2020 liess sie sich in Fribourg nieder und begann, in den Tanzrichtungen Modern Contemporary und Modern Jazz zu unterrichten. Seit September 2022 ist sie nach erfolgreichem Abschluss des Programms I-path Choreography aus als professionelle Choreografin tätig.

#### Hintergrund der Produktion

Dieses Solo wurde im Rahmen des Festivals Espacestand 22! in Moutier, für die Soiree Carte Blanche kreiert, bei der jungen Künstler\*innen Raum auf der Bühne gegeben werden soll. Obwohl sich die erste Konzeption als überaus kostspielig herausstellte, übernahm das Festival die gesamte Organisation und stellte

projet DanZarmente, du ZETA Mouvement, qui vise, par le biais du spectacle « Feeling good? » et d'ateliers de danse, à aider les jeunes – et les jeunes adultes en particulier – à réduire le stress et à prendre soin d'eux-mêmes. L'objectif de ce projet est de sensibiliser à la santé mentale et d'ouvrir le dialogue. Ce projet est réalisé avec le soutien du UCB Community Health Fund géré par la King Baudouin Foundation.

weitere Fachleute zur Verfügung, um unsere Arbeit zu verbessern. Heute wird dieses Solo im Rahmen des DanZarmente-Projekts der ZETA-Bewegung wieder aufgenommen, das mithilfe der Aufführung « Feeling good? » und Tanzworkshops Jugendlichen – und insbesondere jungen Erwachsenen – helfen soll, Stress abzubauen und auf sich selbst aufzupassen. Ziel des Projekts ist es, das Bewusstsein für psychische Gesundheit zu schärfen und den Dialog zu eröffnen. Das Projekt wird mit Unterstützung des UCB Community Health Fund durchgeführt, der von der King Baudouin Foundation verwaltet wird.

---

Distribution  
Concept et danse:  
Marylin Moggi  
Coproduction:  
ZETA Movement;  
Avec le soutien du UCB  
Community Health Fund,  
géré par la King Baudouin  
Foundation

Contact:  
[marylinmoggi@gmail.com](mailto:marylinmoggi@gmail.com)  
[www.zetamovement.com](http://www.zetamovement.com)

Besetzung  
Konzept und Tanz:  
Marylin Moggi  
Koproduktion:  
ZETA Movement;  
Mit der Unterstützung des  
UCB Community Health  
Fund, verwaltet von der King  
Baudouin Foundation

Kontakt:  
[marylinmoggi@gmail.com](mailto:marylinmoggi@gmail.com)  
[www.zetamovement.com](http://www.zetamovement.com)



Rita Moreira Grimhilde	103
Étape de travail/ Work in progress	25 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Je/Do 14.09, 22:30 Ve/Fr 15.09, 19:30
Qui est Grimhilde ? Quels mystères résident derrière ce personnage et dans la relation à sa belle-fille ? Nous allons explorer les zones d'ombre de l'être humain et ce qu'il en reste quand on le dépouille.	Wer ist Grimhilde ? Welche Geheimnisse liegen hinter dieser Figur und in der Beziehung zu ihrer Stieftochter ? Wir werden die dunklen Seiten des Menschen erforschen und was von ihm übrigbleibt, wenn man ihn häutet.

Je nais et grandis jusqu'à mes seize ans à Porto. Je rêve de devenir actrice avant même de fréquenter les théâtres en tant que spectatrice. Je fais du théâtre dans des troupes amateurs depuis enfant, je tourne dans une série télévisée à l'âge de 11 ans, avant d'être prise dans la vague d'émigration en 2013 et d'atterrir en Suisse. Je me dédie entièrement à l'apprentissage de la langue, en même temps que je joins la troupe de théâtre des classes d'intégration à l'EPAI. Je suis ensuite les ateliers au Théâtre de La Cité à Fribourg, j'intègre la troupe de théâtre de l'ECGF, les classes de certificat au conservatoire de Fribourg, et finalement la classe préprofessionnelle en 2018. En 2020 je suis admise à l'Ecole Supérieure de Théâtre

Ich wurde in Porto geboren und wuchs bis zu meinem sechzehnten Lebensjahr dort auf. Noch bevor ich als Zuschauerin ins Theater ging, träumte ich davon, Schauspielerin zu werden. In meiner Kindheit spielte ich in Laiengruppen Theater, mit elf Jahren drehte ich in einer Fernsehserie, bevor ich 2013 von der Auswanderungswelle erfasst wurde und in die Schweiz emigrierte. Ich widmete mich ganz dem Erlernen der Sprache, schloss mich gleichzeitig der Theatergruppe der Integrationsklassen an der EPAI an. Danach besuchte ich Workshops am Théâtre de La Cité in Fribourg, schloss mich der Theatergruppe der ECGF an, besuchte die Zertifikatsklassen am Konservatorium Fribourg und schliesslich 2018 die

Les Teintureries, à Lausanne. Actuellement je termine ma formation et je reviens sur Fribourg avec le désir de m'y installer en tant qu'artiste.

#### Contexte de production

On a grandi avec Blanche-Neige, le Chat Potté, les Trois Petits Cochons et d'autres personnages de contes pour enfants. Cet univers nous a accompagné·e·x·s au fur et à mesure qu'on a grandi. Mais qu'est-ce qu'on y voit dans ces contes pour enfants une fois adulte? En quoi cet univers mystérieux peut encore être la place de la projection de l'imaginaire et le terrain de l'exploration et de l'apprentissage? Grimhilde est un personnage qui a une place claire dans l'esprit collectif mais qui, en réalité, nous est très

Berufsvorbereitungsklasse. Im Jahr 2020 wurde ich in die Ecole Supérieure de Théâtre Les Teintureries in Lausanne aufgenommen. Derzeit schliesse ich meine Ausbildung ab und kehre nach Fribourg zurück mit dem Wunsch, mich dort als Künstlerin niederzulassen.

#### Hintergrund der Produktion

Wir sind mit Schneewittchen, dem gestiefelten Kater, den drei kleinen Schweinchen und anderen Figuren aus Kindermärchen aufgewachsen. Diese Welten haben unsere Kindheit begleitet. Aber was sehen wir als Erwachsene in diesen Kindermärchen? Inwiefern kann diese geheimnisvolle Welt immer noch der Raum für unsere Fantasie,

inconnu. Quelle est son histoire? Pourquoi est-elle devenue une méchante belle-mère? Quels sont ses secrets et qu'est-ce qui la pousse à écouter la jalousie qu'elle a envers sa belle-fille plutôt que l'amour qui pourrait se dégager de cette relation? Et comment sommes-nous fatallement entouré-e-x-s de Grimhildes sans que ni elles ni nous ne puissions changer le cours des événements? En me demandant quelles sont les motivations de Grimhilde derrière l'arrêt de mort prononcé envers Blanche-Neige, je cherche surtout à comprendre et à expérimenter ce qui se tisse dans le rapport mère-fille à partir de mon vécu personnel et quelle peut être la faille originelle dans cette relation. La rendre visible sera possiblement déjà un pas vers la

für Entdeckungen und Weiterbildung sein? Grimhilde ist eine allseits bekannte Figur, die uns aber in Wirklichkeit sehr fremd ist. Was ist ihre Geschichte? Was liess sie zur bösen Stiefmutter werden? Welche Geheimnisse trägt sie in sich und wieso lässt sie sich so von der Eifersucht auf ihre Stieftochter einnehmen, anstatt den Fokus auf die Liebe zu legen, die aus dieser Beziehung hervorgehen könnte? Und wie sind wir auf fatale Weise von Grimhildes umgeben, ohne dass sie oder wir den Lauf der Dinge ändern können? Wenn ich mich frage, welche Motive Grimhilde zum Todesurteil gegen Schneewittchen bewegt haben, versuche ich vor allem zu verstehen und zu erleben, was in einer Mutter-Tochter-Beziehung

transformation. Je suis passionnée par le secret qui réside dans chaque personnage, les détails, les endroits vides ou inconnus, qui me permettent d'y insuffler mon vécu, mes références, mon imaginaire. Un personnage étant un assemblage d'infimes détails, la métamorphose réside probablement dans le léger déplacement de ses fragments. Peut-être qu'on tient-là un moyen et un terrain d'action pour la régénération.

Où trouver la beauté dans les actes les plus cruels entre deux êtres humains? Quel est l'espoir, la lumière à laquelle on s'accroche pour croire que ça vaut encore la peine de faire le chemin?

Cette présentation sera le résultat d'un laboratoire d'un mois dans le

aus meiner persönlichen Erfahrung heraus entsteht und was vielleicht das entscheidende Moment im Scheitern dieser Beziehung ist. Diese sichtbar zu machen, ist möglicherweise bereits ein Schritt in Richtung Transformation.

Ich bin fascinert von dem Geheimnis, das in jeder Figur steckt; von den Details, den leeren oder unbekannten Stellen, die es mir ermöglichen, meine Erfahrungen, meine Referenzen und meine Vorstellungskraft in die Figur einzubringen. Da jede Figur eine Bündelung winziger Details ist, liegt die Metamorphose wahrscheinlich in der leichten Verschiebung ihrer Fragmente. Vielleicht finden wir hier einen Weg, eine Handlungsmöglichkeit für die Versöhnung.

cadre des Envolées 2023 à l'école Les Teintureries. Ce projet n'a pas de moyens financiers à disposition. Les éléments de costume et de décor seront trouvés pendant le mois d'exploration à l'école Les Teintureries.

Wo findet man Schönheit in den grausamsten Handlungen zwischen zwei Menschen?  
Was ist die Hoffnung, das Licht, an das wir uns klammern können, um noch zu glauben, dass es sich lohnt, diesen Weg zu gehen?

Diese Präsentation ist Ergebnis eines einmonatigen Labors im Rahmen von Envolées 2023 in der Schule Les Teintureries.  
Für dieses Projekt stehen keine finanziellen Mittel zur Verfügung. Die Kostüm- und Ausstattungselemente werden während des einmonatigen Laboratoriums in der Schule Les Teintureries recherchiert.

---

Distribution  
Concept et performance:  
Rita Moreira  
Concept et regard extérieur:  
Salomé Coquoz

Contact:  
[ritamur6816@gmail.com](mailto:ritamur6816@gmail.com)

Besetzung  
Konzept und Performance:  
Rita Moreira  
Konzept und Outside Eye:  
Salomé Coquoz

Kontakt:  
[ritamur6816@gmail.com](mailto:ritamur6816@gmail.com)



Laura Morier-Genoud Murmures	111
Expérimentation/ Experiment	45 min
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Cave à Jazz	Ma/Di 03.10, 21:05 Ve/Fr 06.10, 22:00
J'emprunte des fragments sonores au territoire afin de les interpréter sur différents plans. Je les décontextualise pour créer des connexions dans un double espace: mental et physique. Je transcris in vivo un voyage sonore intérieur toujours en mouvement. L'espace architectural est mis en vibration à l'aide des partitions visuelles qui colorent l'expérience.	Ich entlehne Klang- fragmente aus dem Territorium, um sie auf verschiedenen Ebenen zu interpretieren. Ich dekontextualisiere sie, um Verbindungen in einem doppelten Raum zu schaffen: dem mentalen und dem physischen. Ich transkribiere in vivo eine innere Klangreise, die immer in Bewegung ist. Der architektonische Raum wird mit Hilfe von visuellen Partituren in Schwingung versetzt, die die Erfahrung färben.

Dans sa pratique artistique, du sonore au visuel, Laura travaille à partir du territoire qui l'entoure. Elle crée ses propres micro-écosystèmes afin d'y interroger de manière non verbale les formes de cohabititations possibles entre les êtres humains et non humains. Depuis 2016, elle a participé à plusieurs expositions collectives ou individuelles et réalisé plusieurs performances à Lausanne, Bienne, Porrentruy et Martigny. Elle participe au Prix Photoforum en 2019, elle est lauréate du Prix de la meilleure production à l'ERACOM en 2020 et a performé au Montreux Jazz Festival 2022.

In ihrer künstlerischen Arbeit, vom Klang bis zum Bild, orientiert sich Laura an dem sie umgebenden Raum. Sie schafft ihre eigenen Mikro-Ökosysteme, um darin auf nonverbale Weise mögliche Formen des Zusammenlebens zwischen Menschen und nicht-menschlichen Wesen zu hinterfragen. Seit 2016 hat sie an mehreren Gruppen- und Einzelausstellungen teilgenommen und mehrere Performances in Lausanne, Biel, Porrentruy und Martigny durchgeführt. Sie nimmt 2019 am Prix Photoforum teil, ist Gewinnerin des Preises für die beste Produktion bei ERACOM 2020 und performte beim Montreux Jazz Festival 2022.

## Contexte de production

Créé en 2022 lors de mes études en arts visuels à l'EDHEA (Haute École d'Art et de Design), ce travail est pour moi un pilier. Il évolue avec moi dans différents contextes et témoigne de ma relation avec mon environnement, allant de la rencontre avec un fleuve à l'intérieur d'une usine en passant par la vibration d'une forêt. Chaque représentation est unique, car j'alimente le travail avec des sons entre chaque performance et je modifie mon parcours sonore. La performance est nourrie par son contexte de diffusion et guidée par l'attention du public. J'utilise des effets de spatialisation et différentes partitions sonores qui m'aident à faire émerger un nouvel écosystème que

## Hintergrund der Produktion

Diese Arbeit wurde 2022 während meines Studiums der Bildenden Künste an der EDHEA (Haute École d'Art et de Design) uraufgeführt und ist für mich ein Meilenstein. Sie entwickelt sich mit mir in verschiedenen Kontexten und zeugt von meiner Beziehung zu meiner Umgebung, von der Begegnung mit einem Fluss über das Innere einer Fabrik bis hin zum Beben eines Waldes. Jede Aufführung ist einzigartig, da ich die Arbeit zwischen den einzelnen Auftritten mit Klängen erweitere und meinen Klangpfad verändere. Die Performance wird von ihrem Aufführungs-kontext getrieben und von der Aufmerksamkeit des Publikums geleitet. Ich verwende

chacun·e·x peut s'approprier. Ces enregistrements de terrains sont la base de ma pratique artistique, mon terrain de jeu. Grâce au son, j'ai pu appréhender mon environnement de manière plus attentive. Ce qui m'intéresse, c'est la tension entre l'organique et le mécanique. J'apprécie l'aspect narratif que cette performance permet. L'imaginaire est une issue pour reconstruire sur les ruines du passé.

Raumeffekte und verschiedene Klangpartituren, die mir dabei helfen, ein neues Ökosystem zu erschaffen, das sich jeder selbst zu eigen machen kann. Diese Feldaufnahmen sind die Grundlage meiner künstlerischen Arbeit, mein Spielfeld. Dank des Klangs kann ich meine Umgebung aufmerksamer wahrnehmen. Was mich interessiert, ist die Spannung zwischen dem Organischen und dem Mechanischen. Ich schätze den narrativen Aspekt, den diese Performance ermöglicht. Die Vorstellungskraft ist ein Ventil, um auf den Ruinen der Vergangenheit Neues zu schaffen.

---

Distribution  
art visuel et sonore:  
Laura Morier-Genoud

Contact:  
[laura.moriergenoud@gmail.com](mailto:laura.moriergenoud@gmail.com)  
instagram: @lauramorierg

Photo: Martin Guélat

Besetzung  
visuelle und akustische Kunst:  
Laura Morier-Genoud

Kontakt:  
[laura.moriergenoud@gmail.com](mailto:laura.moriergenoud@gmail.com)  
instagram: @lauramorierg

Bild: Martin Guélat



Philomène Perrenoud Red Pants	117
Projet abouti/ Abgeschlossenes Projekt	30 min
Weekend Prolongé Fribourg, En extérieur	Me/Mi 13.09, 18:30 Je/Do 14.09, 19:00
Felix&Philo vous invitent dans un voyage rempli d'humour, de poésie et d'acrobaties téméraires! Ensemble ils vous emmèneront vers leur numéro de bascule spectaculaire, où ils s'entrelacent et s'envolent...	Felix&Philo laden euch auf eine Reise voller Humor, Poesie und waghalsiger Akrobatik ein! Gemeinsam führen sie euch zu ihrer spektakulären Schaukelnummer, bei der sie sich ineinander verschlingen und durch die Luft fliegen...

Philomène est née et a grandi dans le canton de Fribourg. Passionnée de cirque dès son enfance, elle prend part à la formation professionnelle à l'école de cirque Zöfy en Valais. Elle continue ensuite son éducation à l'université de Stockholm (Dans och Cirkushögskolan) où elle se spécialise en bascule et fil de fer. En 2018 elle commence sa vie d'artiste avec la compagnie suédoise Cirkus Cirkör dans la création « Bloom », puis tourne à travers l'Europe avec plusieurs productions. En parallèle, elle crée sa propre compagnie en duo avec son partenaire Felix Greif.

#### Contexte de production

Ce projet a été créé en 2020-2021 principalement en Suède. En pleine période de Covid-19, moi et mon

Philomène est im Kanton Fribourg geboren und aufgewachsen. Schon als Kind war sie vom Zirkus begeistert und nahm an der Berufsausbildung an der Zirkusschule Zöfy im Wallis teil. Anschließend setzte sie ihre Ausbildung an der Universität Stockholm (Dans och Cirkushögskolan) fort, wo sie sich auf Wippe und Drahtseil spezialisiert hat. 2018 begann sie ihr Leben als Künstlerin mit der schwedischen Compagnie Cirkus Cirkör in der Kreation « Bloom » und tourte mit mehreren Produktionen durch Europa. Parallel dazu gründete sie im Duo mit ihrem Partner Felix Greif ihre eigene Kompanie.

#### Hintergrund der Produktion

Dieses Projekt wurde

partenaire Felix avons voulu créer un projet à petite échelle, jouable en extérieur, facile à transporter, pour pouvoir continuer à atteindre du public dans des conditions de pandémie.

Nous avons donc commencé le projet assez spontanément. Nous avons consacré 7 semaines à la création du spectacle, dont deux avec un regard extérieur. Avec le but de ne pas sur-consommer inutilement, nous avons construit notre décor et matériel de cirque essentiellement nous-même à partir de matériaux récupérés. Le budget de ce projet a donc été très modéré. Nous avons reçu quelques soutiens financiers de dernière minute par des institutions suédoises (au total environ 5'000.- francs).

2020-2021 hauptsächlich in Schweden entwickelt. Mitten in der Pandemie wollten mein Partner Felix und ich ein Projekt in kleinem Massstab schaffen, das im Freien spielbar und leicht zu transportieren war, um auch unter Pandemiebedingungen weiterhin Publikum erreichen zu können.

Daher begannen wir das Projekt relativ spontan. Wir verbrachten sieben Wochen mit der Entwicklung des Stücks, zwei davon mit einem Outside Eye. Mit dem Ziel, nachhaltig zu arbeiten, bauten wir unser Bühnenbild und unsere Zirkusausstattung hauptsächlich selbst aus wiederverwerteten Materialien. Das Budget für dieses Projekt war daher überaus moderat. Wir erhielten in letzter Minute einige

Dès le début, Felix et moi gérons tout le projet à nous deux, assurant les rôles d'artistes, de metteur·euse·s en scène, de technicien·ne, chargé·e de diffusion etc., ce qui nous permet de rester indépendant·e·s et de créer un travail personnalisé.

finanzielle Unterstützung von schwedischen Institutionen (insgesamt etwa 5'000.-). Von Anfang an leiteten Felix und ich das gesamte Projekt zu zweit und übernahmen die Rollen von Künstler\*innen, Regisseur\*innen, Techniker\*innen, Marketing, usw. Dadurch konnten wir unsere Unabhängigkeit bewahren und unsere Arbeit individuell gestalten.

Distribution  
Concept et jeu:  
Philomène Perrenoud,  
Felix Greif  
Regard extérieur:  
Benjamin Kuitenhrouwer  
Résidences et soutiens:  
Nykvärns Kommun,  
Dynamo, Jonk! Performing Arts, Subtopia  
Musique: BRUUT!  
Vidéo trailer:  
Florence Gross  
Photographies:  
Einar Kling-Odencrants

Contact:  
[felixandphilo@gmail.com](mailto:felixandphilo@gmail.com)  
[www.felixandphilo.com](http://www.felixandphilo.com)

Besetzung  
Konzept und Spiel:  
Philomène Perrenoud,  
Felix Greif  
Outside Eye:  
Benjamin Kuitenhrouwer  
Residenzen und Unterstützungen:  
Nykvärns Kommun,  
Dynamo, Jonk! Performing Arts, Subtopia  
Musik: BRUUT!  
Videotrailer: Florence Gross  
Fotografien:  
Einar Kling-Odencrants

Kontakt:  
[felixandphilo@gmail.com](mailto:felixandphilo@gmail.com)  
[www.felixandphilo.com](http://www.felixandphilo.com)



Ludmilla Reuse Rhododéambulation	123
Projet abouti, création/ Abgeschlossenes Projekt, Uraufführung	50 min
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Théâtre de Valère	Ma/Di 03.10, 19:00 Je/Do 05.10, 18:30
Prenez la main du Rhododendron et suivez-la dans son voyage initiatique vers les sommets. Quand ce qu'on a toujours connu n'est plus une option, doit-on apprendre à marcher? Saurons-nous nous entraider ou faudra-t'il arriver en premier?	Nimm die Hand des Rhododendrons und folge ihm auf seiner Initiationsreise zu den Gipfeln. Wenn das, was wir immer gewusst haben, keine Option mehr ist, müssen wir dann lernen zu laufen? Können wir uns gegen- seitig helfen oder müssen wir zuerst ankommen?

Ludmilla Reuse est une metteuse en scène Valaisanne ayant effectué ses études à l'INSAS (Bruxelles). Avec la Cie 2LA, elle présente au Théâtre Les Halles un premier projet en 2021 «Aimer jusqu'à l'impossible», une expérimentation participative réalisée lors de son Bachelor. Dès sa sortie d'école, elle présente en Octobre 2022 au Théâtre Les Halles sa première création professionnelle dans le cadre de ThéâtrePro: «Mafiosas» une création explorant la non-place de la femme dans les films thrillers criminels cultes. Elle effectue en parallèle une résidence art et science qui donnera naissance en été 2023 à *Rhododéambulation*. En général, elle aime jouer avec les formats de représentation et les codes de la fiction,

Ludmilla Reuse est une Walliser Regisseurin, die ihr Studium an der INSAS (Brüssel) absolviert hat. Mit der Cie 2LA präsentierte sie 2021 im Théâtre Les Halles ihr erstes Projekt «Aimer jusqu'à l'impossible», ein partizipatives Experiment, das sie während ihres Bachelor-Studiums durchgeführt hatte. Nach ihrem Abschluss präsentierte sie im Oktober 2022 im Théâtre Les Halles ihre erste professionelle Produktion im Rahmen von ThéâtrePro: «Mafiosas». Eine Arbeit, die die non-Existenz der Frau in klassischen Kriminalthrillern untersucht. Parallel dazu absolvierte sie eine Kunst- und Wissenschaftsresidenz, aus der im Sommer 2023 *Rhododéambulation* hervorgehen wird. Im Allgemeinen spielt sie gerne mit Darstellungsformaten

qu'elle pousse à ses limites avec son travail de Master «Happiness Island» (2022), un jeu théâtralisé participatif promettant l'accès au bonheur aux spectateur·ice·x·s les plus témeraire·x·s.

#### Contexte de production

Le projet a débuté en tant que résidence de recherche avec La Grange – UNIL et le Jardin Botanique Alpin Flore Alpe dans le cadre du projet «Val d'Hérens 1950/2050». J'y ai effectué 6 semaines de résidence de recherche dans les deux lieux en été 2022. Lors de cette résidence, j'ai pu accompagner Christophe Randin, géographe, sur le terrain lors de ces recherches. Cette première phase a été soutenue par le programme «Relève 19-21» de l'Etat du Valais, und fiktionalen Codes, die sie mit ihrer Masterarbeit «Happiness Island» (2022) bis an ihre Grenzen ausreizt.

#### Hintergrund der Produktion

Das Projekt begann als Rechercheresidenz mit La Grange – UNIL und dem Jardin Botanique Alpin Flore Alpe im Rahmen des Projekts «Val d'Hérens 1950/2050». Ich absolvierte dort im Sommer 2022 eine sechswöchige Residenz an beiden Orten. Während dieses Aufenthalts konnte ich Christophe Randin, einen Biogeographen, bei seinen Forschungsarbeiten vor Ort begleiten. Diese erste Phase wurde durch das Programm «Relève 19-21» des Staates Wallis unterstützt, was mir ermöglichte, in einem bezahlten Rahmen

ce qui m'a permis de travailler dans un cadre rémunéré sans objectif de production.

Pour la seconde partie, ces matériaux ont été travaillés pour en faire une performance. À ce moment-là, j'avais énormément de matériel théorique, mais peu de concret dans la façon de le mettre au plateau. La réalisation de la performance s'est donc faite avec de petits moyens, en équipe réduite, mais tout de même de façon professionnelle grâce à la coproduction de La Grange – Lausanne. Avec Mounir El Mekki Benchara, nous avons répété durant 3 semaines pour donner vie à nos idées. Le centre de notre travail a été la réalisation vidéo pour la première partie du spectacle, le texte, et le concept de déambulation qui

ohne Produktionsziel zu arbeiten.

Im zweiten Teil wurden diese gesammelten Materialien bearbeitet, um daraus eine Performance zu gestalten. Zu diesem Zeitpunkt hatte ich sehr viel théoriques Material, aber wenig konkrete Vorstellungen davon, wie ich es auf die Bühne bringen sollte. Die Umsetzung der Performance erfolgte also mit geringen Mitteln, in einem kleinen Team, aber dennoch professionell dank der Ko-produktion von La Grange – UNIL. Mit Mounir El Mekki Benchara haben wir drei Wochen geprobt, um unsere Ideen ins Leben zu rufen. Im Zentrum unserer Arbeit standen die Videoregie für den ersten Teil der Aufführung, der Text und das Konzept der

change en fonction du lieu de représentation. Afin de privilégier la rémunération du temps de travail, les éléments techniques et scénographiques ont été réduits au minimum. C'est un projet où la nature parle et elle est notre personnage principal, nous n'avions pas besoin de plus.

Wanderung, die sich je nach Aufführungsort ändert. Um eine faire Bezahlung der Arbeitszeit in den Vordergrund zu stellen, wurden die technischen und szenografischen Elemente auf ein Minimum reduziert. Es ist ein Projekt, bei dem die Natur spricht, und sie ist unsere Hauptfigur – mehr brauchten wir nicht.

Distribution  
Mise en scène  
et performance:  
Ludmilla Reuse  
Création technique et artistique:  
Mounir El Mekki Benchara  
Accompagnement  
scientifique: Christophe Randin  
et Lucienne Roh  
Coproduction: La Grange –  
Lausanne / Centre Art  
et Science Avec le soutien  
de l'Etat du Valais Relève 19-21  
et du Jardin Botanique  
Flore Alpe

Contact  
[cie@2la.ch](mailto:cie@2la.ch)  
[www.2la.ch](http://www.2la.ch)

Photo: Nora Rupp

Besetzung  
Inszenierung und  
Performance: Ludmilla Reuse  
Technische und künstlerische  
Gestaltung:  
Mounir El Mekki Benchara  
Wissenschaftliche Begleitung:  
Christophe Randin  
und Lucienne Roh  
Koproduktion: La Grange –  
UNIL / Centre Art et Science  
Mit der Unterstützung  
des Staates Wallis Relève 19-21  
und des Botanischen Gartens  
Flore Alpe

Kontakt  
[cie@2la.ch](mailto:cie@2la.ch)  
[www.2la.ch](http://www.2la.ch)

Bild: Nora Rupp



Tristan Richon <i>O vis eternitatis</i>	129
Projet abouti dans un cadre scolaire/ Abgeschlossenes Projekt im Rahmen der Ausbildung	15 min
Weekend Prolongé Fribourg, En extérieur	Me/mi 13.09, 18:30 Je/Do 14.09, 19:00
<p><i>O vis eternitatis</i> est un travail de recherche sur les perceptions, qui passent par les sensations et les ressentis, pour aboutir à une présence au travers d'un espace, dans la durée.</p>	<p><i>O vis eternitatis</i> ist eine Recherchearbeit über Wahrnehmungen, die über Empfindungen und Gefühle zu einer Präsenz durch einen Raum in der Dauer führen.</p>

Tristan Richon débute son parcours dans la danse par les danses de rue et de clubs (Hip-Hop freestyle, chorégraphies commerciales – LA Style, Waacking, House) et, pendant plusieurs années, les pratique. En quête d'une improvisation vaste du geste et d'un besoin de liberté toujours plus grand dans le mouvement, la danse contemporaine s'est révélée un terrain propice à ces explorations. C'est en passant par la formation à La Manufacture – Haute école des Arts de la scène, que le tour d'horizon s'effectue afin de trouver une boussole pour révéler le sens du corps dans l'espace. C'est désormais en plaçant encore et encore le corps au centre de l'attention, par le biais de pratiques pluridisciplinaires mêlangeant autant

Tristan Richon begann seine Tanzkarriere mit Strassen- und Clubtänzen (Hip-Hop Freestyle, kommerzielle Choreografien – LA Style, Waacking, House) und praktizierte mehrere Jahre lang die verschiedenen Tanzstile. Das Fach des zeitgenössischen Tanzes zeigte sich auf der Suche nach Raum für weitreichende Improvisation und dem Drang nach Freiheit in der Bewegung als passende Plattform zur persönlichen Erkundung. In seiner Ausbildung an der Manufacture legte er vor allem einen Fokus auf die Bedeutung des Körpers im Raum. Die Suche nach dem Sinn des Tanzes beginnt, indem der Körper immer wieder ins Zentrum der Aufmerksamkeit gerückt wird, und zwar durch multidisziplinäre Praktiken, die sowohl

pratiques somatiques qu'arts martiaux, que la recherche de sens se fait et là que la danse apparaît.

### Contexte de production

Ce projet s'inscrit comme un moment phare de l'entre-deux dans mon parcours artistique. L'entre-deux mondes de l'école et du monde professionnel, qui est surtout finalement, la suite d'une continuité artistique. Ou, dit autrement, la sortie de ce qui a mariné durant 3 années à l'abri; le partage des premiers fruits de ces 3 dernières années de recherche. Je simplifie, c'est le projet de la fin de mes études, qui sort de ses murs oranges, pour venir rencontrer la suite.

C'est un projet de Bachelor réalisé à

somatische Praktiken als auch Kampfkünste umfassen.

### Hintergrund der Produktion

Dieses Projekt ist ein wichtiger Moment in der Übergangsphase meines künstlerischen Werdegangs. Die Zwischenwelt der Schule und der Berufswelt, die vor allem die Fortsetzung einer künstlerischen Kontinuität ist. Oder, anders gesagt, das Herausholen dessen, was drei Jahre lang im Verborgenen gelagert war; das Teilen der ersten Früchte dieser letzten drei Jahre der Recherche. Oder, das Abschlussprojekt, das aus seinen orangefarbenen Mauern heraustritt, um weiter zu wachsen.

Es handelt sich um ein Bachelorprojekt, das an der Manufacture

La Manufacture – Haute école des Arts de la scène à Lausanne, pour lequel il y a eu un temps de recherche et de création d'environ deux mois. Il n'y a donc pas eu de soutien financier. Durant les deux mois de création, le lieu de résidence Honolulu à Nantes, m'a été généreusement mis à disposition par leur équipe, pour une durée d'une semaine.

– Haute école des Arts de la scène in Lausanne durchgeführt wurde und für das es eine Recherche- und Probenszeit von etwa zwei Monaten gab. Es gab keine finanzielle Unterstützung. Während einer zweimonatigen Entwicklungsphase wurde mir der Residenzort Honolulu in Nantes von ihrem Team grosszügigerweise für eine Woche zur Verfügung gestellt.

Distribution  
Concept, chorégraphie et interprétation: Tristan Richon  
Regards extérieurs:  
Laura Gaillard,  
Gregory Stauffer,  
Claire de Ribeauville,  
Loïc Touzé, Victor Poltier,  
Guillaume Miramond  
Résidence et remerciements:  
Honolulu-Nantes  
Crédits musiques:  
*O vis eternitatis* - Hildegard de Bingen, interprété par Mari Samuelsen et l'ensemble Sequentia

Contact:  
[richontristan@gmail.com](mailto:richontristan@gmail.com)

Photo: Gregory Batardon

Besetzung  
Konzept, Choreografie und Performance:  
Tristan Richon  
Outside Eye: Laura Gaillard, Gregory Stauffer, Claire de Ribeauville, Loïc Touzé, Victor Poltier, Guillaume Miramond  
Residenz und Unterstützung:  
Honolulu-Nantes  
Musik: *O vis eternitatis* - Hildegard von Bingen, interpretiert von Mari Samuelsen und dem Ensemble Sequentia

Kontakt:  
[richontristan@gmail.com](mailto:richontristan@gmail.com)

Bild: Gregory Batardon



Clarina Sierro Fleur de Boue	135
Étape de travail/ Work in progress	30 min
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Place des Théâtres	Je/Do 05.10, 19:30 Ve/Fr 06.10, 19:10
Soudain, sous mes pieds, de la terre et autour de moi, des arbres. La lumière de la lune se dilate. Les voix de la forêt se réveillent. Elles m'apprennent à parler le langage de la nature. Comment est-ce que je suis arrivée ici?	Plötzlich ist unter meinen Füssen Erde und um mich herum sind Bäume. Das Licht des Mondes dehnt sich aus. Die Stimmen des Waldes erwachen. Sie lehren mich, die Sprache der Natur zu sprechen. Wie bin ich hierher gekommen?

D'origine valaisanne, Clarina grandit à Sion dans une famille de mélomanes. C'est par la musique et la danse qu'elle s'initie aux arts de la scène. Elle commence le théâtre à 18 ans. Puis, alors qu'après sa maturité, elle entame des études d'économie à l'université de Lausanne, elle décide en parallèle de poursuivre des cours de théâtre du soir. En 2018, elle intègre la classe pré-professionnelle de théâtre au Conservatoire de Genève. Un an plus tard, alors qu'elle termine son master à HEC Lausanne, elle passe le concours de l'Institut National Supérieur des Arts de la Scène (INSAS) à Bruxelles. En juin 2023, elle y termine son master en interprétation dramatique. Au cours de son parcours

Clarina stammt aus dem Wallis und wuchs in Sion in einer musikliebenden Familie auf. Über die Musik und den Tanz lernte sie die Bühnenkunst kennen. Mit 18 Jahren begann sie mit dem Theaterspielen. Als sie dann nach der Matura ein Wirtschaftsstudium an der Universität Lausanne aufnahm, beschloss sie, parallel Abendkurse im Theater zu besuchen. 2018 trat sie in die preprofessionelle Theaterklasse am Konservatorium Genf ein. Ein Jahr später, während sie ihren Master an der HEC Lausanne abschloss, nahm sie am Vorsprechen des Institut National Supérieur des Arts de la Scène (INSAS) in Brüssel teil. Im Juni 2023 schloss sie dort ihren Master in Dramatischer Interpretation ab. Im Laufe

artistique, Clarina a déjà eu la chance de pouvoir mettre un pied dans le monde professionnel, en jouant dans le spectacle « *Mafiosas* », mis en scène par Ludmilla Reuse en septembre 2022 aux Halles de Sierre ou encore en décrochant un rôle dans la série « *Hors-Saison* » diffusée en 2022 sur la RTS.

#### Contexte de production

Pour *Fais comme chez toi*, j'ai choisi de mettre en scène un solo, mon solo. C'est la première fois que je m'essaie à cet exercice et c'est la première fois que je présente mon travail en Suisse. Même si je me suis déjà essayé à la mise en scène au cours de mon cursus à l'INSAS, créer un spectacle en dehors des infrastructures de l'école me paraît être

ihrer künstlerischen Laufbahn hatte Clarina bereits das Glück, erste Schritte in die Berufswelt gehen zu können, indem sie im September 2022 in der Aufführung « *Mafiosas* » unter der Regie von Ludmilla Reuse in Les Halles de Sierre mitspielte und eine Rolle in der Serie « *Hors-Saison* » ergatterte, die 2022 auf RTS ausgestrahlt wird.

#### Hintergrund der Produktion

Für *Fais comme chez toi* habe ich mich entschieden, ein Solo zu inszenieren: mein Solo. Es ist das erste Mal für mich, dass ich mich an dieser Übung versuche, und es ist das erste Mal, dass ich meine Arbeit in der Schweiz vorstelle. Auch wenn ich mich während meines Studiums an der INSAS bereits als Regisseurin

un tout autre défi. Ce sera donc le premier projet professionnel que je mène de front. Ce projet est l'occasion pour moi de montrer que j'ai envie de faire partie du paysage artistique valaisan. Jusqu'à présent, dans mon parcours artistique, j'ai beaucoup travaillé sur les questions de genre, la performance du genre, la réappropriation de son corps; thématiques que j'ai souvent abordées sous l'angle de l'humour. Aujourd'hui, avec *Fleur de Boue*, j'ai envie de faire évoluer mes questionnements sur le corps et le genre en m'interrogeant sur notre nature première, notre lien au sauvage: ou comment se reconnecter à notre instinct après des siècles de domestication de notre propre nature. Tout le projet se fait sans aucun moyen

versucht habe, ist es eine ganz andere Herausforderung zu sein, eine Aufführung ausserhalb der Infrastruktur der Schule zu kreieren. Es wird mein erstes professionelles Projekt sein, das ich gleichzeitig ausführe. Dieses Projekt ist eine Gelegenheit für mich, zu zeigen, dass ich Teil der Walliser Kunstschaft sein möchte. In meinem bisherigen künstlerischen Werdegang habe ich mich viel mit Geschlechterfragen, Gender-Performance und der Wiederaneignung des eigenen Körpers beschäftigt; Themen, die ich oft unter dem Gesichtspunkt des Humors angegangen bin. Heute, mit *Fleur de Boue*, möchte ich meine Fragestellungen zu Körper und Geschlecht weiterentwickeln, indem ich mich mit unserer

financier externe. J'ai la chance d'avoir un peu d'argent de côté qui me permet d'auto-financer ce projet.

ursprünglichen Natur, unserer Verbindung zum Wilden, aus-einandersetzen: oder wie wir uns nach Jahrhunderten der Domestizierung unserer eigenen Natur wieder mit unseren Instinkten verbinden können. Das gesamte Projekt wird ohne jegliche externe finanzielle Mittel durchgeführt. Ich habe das Glück, dass ich ein wenig Geld auf der Seite habe, das es mir ermöglicht, das Projekt selbst zu finanzieren.

---

Distribution  
Jeu, mise en scène et costume:  
Clarina Sierro  
Texte: Coralie Lansier  
Co-mise en scène et aide  
création lumière et sonore:  
Louis Viste  
Masque: Mariana Blanc Moya  
  
Contact: clarina@sierro.ch  
  
Photo: Pierre Daendliker

Besetzung  
Spiel, Regie und Kostüm:  
Clarina Sierro  
Text: Coralie Lansier  
Co-Regie und Unterstützung  
bei der Licht- und  
Tongestaltung: Louis Viste  
Maske: Mariana Blanc Moya  
  
Kontakt: clarina@sierro.ch  
  
Bild: Pierre Daendliker



Joséphine Thurre À travers tes mots	141
Étape de travail/ Work in progress	20 min
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Petit théâtre	Ma/Di 03.10, 20:00 Me/Mi 04.10, 18:30
L'histoire d'une vie. Celle de Pascal Thurre, journaliste et homme de médias en Valais dès les années 60. L'histoire de mon grand-père. Raconter sa vie en par- tant du livre qui a été écrit sur lui, « Regards Insolites ». Raconter à travers ses mots.	Die Geschichte eines Lebens. Die von Pascal Thurre, Journalist und Medienmensch im Wallis seit den 60er Jahren. Die Geschichte meines Grossvaters. Sein Leben erzählen, ausgehend von dem Buch, das über ihn geschrieben wurde, « Regards Insolites ». Mit seinen Worten erzählen.

Joséphine Thurre naît en 1999 à Fribourg dans une famille de cinq enfants. Baignée dans l'art et la musique, elle découvre vite le plaisir de faire des petits spectacles avec ses sœurs et son frère. Elle se lance d'abord dans le piano, le chant, puis comme sa passion pour le théâtre devient de plus en plus concrète, elle commence à prendre des cours au Teatro Comico à Sion. À l'adolescence, elle décide d'en faire son métier et entre à l'Ecole de Culture Générale option Théâtre à Martigny et obtient sa Maturité spécialisée Arts de la scène. En 2019, elle réussit le concours de l'école des Teintureries à Lausanne dont elle sort diplômée en 2022.

Joséphine Thurre wurde 1999 in Fribourg in eine Familie mit fünf Kindern geboren. Umgeben von Kunst und Musik, entdeckte sie schnell die Freude daran, mit ihren Geschwistern kleine Aufführungen zu organisieren. Sie begann zunächst mit Klavierspielen und Singen. Als ihre Leidenschaft für das Theater immer konkreter wurde, begann sie, Unterricht am Teatro Comico in Sitten zu nehmen. Als Teenager beschloss sie, ihr Hobby zum Beruf zu machen und besuchte die École de Culture Générale option Théâtre in Martigny und erlangte die Fachmatura Bühnenkunst. 2019 bestand sie das Vorsprechen an der Schule Les Teintureries in Lausanne, die sie 2022 abgeschlossen hat.

Contexte de production

Je suis sortie des Teintureries en juillet 2022. La même année, nous avons créé notre compagnie avec les filles de ma classe (Aline Bonvin, Paola Dam, Léa Gigon, Eve Mittempergher) et avons joué notre première création « L'âge que j'avais » au Festival Fais comme chez toi lors de la dernière édition. Ce spectacle tourne actuellement dans les classes.

Durant les Teintureries, en 3ème année, nous aurions dû travailler un solo. Finalement, cela n'a pas eu lieu, et je suis toujours restée sur ma faim, car j'avais très envie de m'y essayer. Être seule sur scène, c'est quelque chose d'unique. J'avais donc dans l'idée cette année de me lancer dans une

Hintergrund der Produktion

Ich habe Les Teintureries im Juli 2022 abgeschlossen. Im selben Jahr gründeten wir mit meinen Kommilitinnen (Aline Bonvin, Paola Dam, Léa Gigon, Eve Mittempergher) unsere Theatergruppe und führten unsere erste Produktion « L'âge que j'avais » beim Festival Fais comme chez toi in der letzten Ausgabe auf. Dieses Stück tourt derzeit in Klassenzimmern.

Während Les Teintureries hätten wir im dritten Jahr ein Solo erarbeiten sollen. Letzt-endlich fand das nicht statt, und ich war immer noch daran interessiert, weil ich es unbedingt ausprobieren wollte. Allein auf der Bühne zu stehen, ist etwas ganz Besonderes. Daher hatte ich die Idee, dieses

proposition seule, au nom de ce collectif. Il y a quelques semaines, je suis tombée sur ce livre, « Regards Insolites » de Anne-Catherine Biner, un livre qui parle de la vie de mon grand-papa. Il m'a beaucoup touchée, et je me suis dit que c'était la fameuse occasion que j'attendais pour me lancer dans l'aventure du seul en scène. Comme ce spectacle me tient à cœur, car c'est ma première création solo et qu'en plus cela parle de mon grand-père, je pense que de commencer mes recherches par ce festival est un bon entre deux avant de me lancer concrètement dans la création.

Jahr im Namen dieses Kollektivs einen Antrag alleine zu stellen. Vor einigen Wochen bin ich auf dieses Buch gestossen, « Regards Insolites » von Anne-Catherine Biner. Es ist ein Buch, das vom Leben meines Grossvaters erzählt. Es hat mich sehr berührt und ich dachte, dass dies endlich die Gelegenheit sei, auf die ich gewartet hatte, um mich in das Solo-Abenteuer zu stürzen. Da mir dieses Stück sehr am Herzen liegt, weil es meine erste Solo-Kreation ist und ausserdem von meinem Grossvater handelt, denke ich, dass es ein guter Zwischenschritt ist, meine Recherchen mit diesem Festival zu beginnen, bevor ich mich konkret in die Kreation stürze. Bisher wurden noch keine finanziellen Unterstützungen beantragt.

---

Distribution  
Mise en scène et jeu:  
Joséphine Thurre  
Regard extérieur:  
Jérémie Nicolet et Paola Dam

Contact:  
[thurre.josephine@gmail.com](mailto:thurre.josephine@gmail.com)

Photo: Christophe Vauthey

Besetzung  
Inszenierung und Spiel:  
Joséphine Thurre  
Outside Eyes: Jérémie Nicolet und Paola Dam

Kontakt:  
[thurre.josephine@gmail.com](mailto:thurre.josephine@gmail.com)

Bild: Christophe Vauthey



Côme Veber Let Them Eat Chaos	147
Projet abouti, création/ Abgeschlossenes Projekt, Uraufführung	50 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Je/Do 14.09, 17:00 Sa/Sa 16.09, 17:30
Oratoire vibrant d'une génération désenchan- tée, ce poème urbain exploré les trajectoires de sept individus esseu- lés dans l'aube londo- nienne qui font face à leurs questionnements et contradictions.	Als bebendes Orato- rium einer desillusion- ierten Generation erkundet dieses urbane Gedicht die Wege von sieben einsamen Indi- viduen im Londoner Morgengrauen, die sich ihren Fragen und Widersprüchen stellen.

Côme Veber commence le théâtre au sein du Centre Culturel Neuchâtelois, passion qu'il continue de développer en parallèle de ses études en Science Politique à l'Université de Lausanne. Après l'obtention de son bachelor en 2019, il décide de se consacrer au théâtre et suit une formation préprofessionnelle au Conservatoire de Fribourg. En septembre 2020, il intègre Les Teintureries et y fait notamment la rencontre de Philippe Saire, Fabrice Gorgerat, Gian Manuel Rau et Ahmed Madani. En cours de formation, il retrouve Olivier Nicolas pour jouer «L'homme de Podolsk», spectacle créé au Théâtre du Concert à Neuchâtel. Il s'essaye également à la comédie musicale auprès du Collectif Rythmes en

Côme Veber began im Centre Culturel Neuchâtelois mit dem Theaterspielen, eine Leidenschaft, die er neben seinem Studium der Politikwissenschaft an der Universität Lausanne weiter ausbaute. Nach seinem Bachelorabschluss im Jahr 2019 beschloss er, sich dem Theater ganz zu widmen und absolviert eine vorberufliche Ausbildung am Konservatorium Fribourg. Im September 2020 schrieb er sich in Les Teintureries ein und lernte dort unter anderem bei Philippe Saire, Fabrice Gorgerat, Gian Manuel Rau und Ahmed Madani. Während seiner Ausbildung begegnete er erneut Olivier Nicolas und spielte in «L'homme de Podolsk», einem Stück, das am Théâtre du Concert in Neuchâtel uraufgeführt

Scène, en interprétant Gomez Addams. Développant un intérêt non négligeable pour la prise en charge de projets, il s'essaye à la mise en scène en travaillant sur «11 Septembre 2001» de Michel Vinaver avec un groupe de cinq interprètes.

#### Contexte de production

En parallèle d'une première mise en scène aux Teintureries, je travaille déjà sur le texte de Kae Tempest «Let Them Eat Chaos» et commence à songer à une distribution. Mais en lisant la traduction francophone qui vient de paraître, je réalise soudain que pour pouvoir guider les autres il faut que je puisse me guider moi-même avant tout. Je décide donc d'aborder ce texte comme un monologue.

wurde. Außerdem versuchte er sich beim Collectif Rythmes en Scène als Gomez Addams im Musical. Inzwischen hat er grosses Interesse an der eigenen Umsetzung von Projekten entwickelt, was ihn dazu bringt sich auch als Regisseur zu versuchen. Seither arbeitet er mit einer Gruppe von fünf Darstellern an Michel Vinavers «11 Septembre 2001».

#### Hintergrund der Produktion

Parallel zu einer ersten Inszenierung in Les Teintureries arbeite ich bereits an Kae Tempests Text «Let Them Eat Chaos». Dramaturgisch erscheint mir das einleuchtend: meine Einsamkeit in der Arbeit steht hier der Einsamkeit der Figuren aus

Dramaturgiquement cela me semble pertinent : ériger ma solitude dans le travail en miroir à celle des personnages dans le texte. Enfin, cette décision fait aussi écho à une réflexion personnelle construite au fil de ma formation qui s'exprime en trois points à travailler :

\_ Ne plus considérer le public comme un ennemi à conquérir mais comme un soutien sur lequel m'appuyer.

\_ Entreprendre quelque chose qui pourrait réellement me rendre fier pour construire de la confiance.

\_ Envisager l'échec comme une réelle possibilité et l'accepter avec détente dans le processus et, peut-être, le résultat.

Pour moi ce projet, c'est un peu un point de bascule dans mon petit parcours artistique. Après trois ans

dem Text gegenüber. Letztendlich spiegelt diese Entscheidung zur Behandlung des Textes auch eine persönliche Erkenntnis wider, zu welcher ich im Laufe meiner Ausbildung gelangt bin. Sie lässt sich in drei Punkten zusammenfassen, an denen ich zukünftig arbeiten möchte:

\_ Das Publikum nicht mehr als einen Feind zu betrachten, den es zu erobern gilt, sondern als eine Stütze, auf die ich bauen kann.

\_ Etwas tun, das mich wirklich stolz machen könnte, um Selbstvertrauen aufzubauen.

\_ Scheitern als eine echte Chance zu betrachten und es im Prozess und vielleicht auch im Ergebnis ruhig zu akzeptieren. Für mich ist dieses Projekt so etwas wie ein Wendepunkt in meinem kleinen künstlerischen

de travail encadré au sein des Teintureries, il s'agit ici de se confronter à la difficulté de ne pas être guidé et de s'auto-pousser hors du nid douillet en tombant dans le vide comme un petit oiseau si l'on veut bien. Ce projet a été créé dans le cadre du festival des Envolées aux Teintureries avec un mois de création.

Werdegang. Nach drei Jahren betreuter Arbeit in Les Teintureries bedeutet diese Arbeit für mich, mich unabhängig und selbstständig anleiten zu müssen und mich selbst aus dem gemütlichen Nest zu stossen, in dem ich wie ein kleiner Vogel in die Tiefe stürze – wenn ich will. Dieses Projekt wurde im Rahmen des Festivals Les Envolées in Les Teintureries mit einer einmonatigen Probenphase ins Leben gerufen.

---

Distribution  
Concept et Performance:  
Côme Veber  
Texte: Kae Tempest  
Traduction: Louise Bartlett  
et D' de Kabal  
Regard extérieur:  
Marine Venezia  
Son: Arnaud Rolle  
Soutien: Les Teintureries

Contact:  
veber.come@gmail.com

Photo: Anne-Laure Lechat

Besetzung  
Konzept und Performance:  
Côme Veber  
Text: Kae Tempest  
Übersetzung: Louise Bartlett  
und D' de Kabal  
Outside Eye: Marine Venezia  
Ton: Arnaud Rolle  
Unterstützung:  
Les Teintureries

Kontakt:  
veber.come@gmail.com

Bild: Anne-Laure Lechat



Igaëlle Venegas 4.48 Psychose	153
Étape de travail/ Work in progress	30 min
Weekend Prolongé Fribourg, GATE	Ve/Fr 15.09, 21:30 Sa/Sa 16.09, 19:45
<i>4.48 Psychose</i> est le corps de notre projet, auquel nous insérons des extraits d'un autre texte : Manque. Sarah Kane y décrit ce que nous ressentons : le manque d'espoir qui nous donne envie de vivre.	<i>4.48 Psychose</i> ist die Hülle unseres Projekts, in den wir Auszüge aus einem anderen Text einfügen: Manque. In diesem Text beschreibt Sarah Kane, was wir fühlen: den mangelnden Lebenswillen.

Je suis née dans le canton de Fribourg, et n'en ai pas bougé depuis. Mon tout premier rôle sur une scène a été de jouer une goutte de la Sarine. C'est au Collège à Bulle dans la troupe des Longues Fourchettes avec Alain Grand que je me passionne pour le théâtre. En 2018 nous fondons la compagnie au nom ludique Brosse Adam avec une bande de potes pour faire encore plus de théâtre avec laquelle nous montons plusieurs projets. En 2019, je fais un an de formation préprofessionnelle au Conservatoire de Fribourg, avant d'intégrer Les Teintureries à Lausanne. J'y fais de magnifiques rencontres artistiques, aussi bien avec la plupart de mes intervenant·e·x·s (même si trop peu de femmes), qu'avec mes camarades de classe.

Ich wurde im Kanton Fribourg geboren und bin seitdem nicht mehr von dort weggegangen. Meine allererste Rolle auf einer Bühne war es, einen Wassertropfen aus der Saane zu spielen. Im Gymnasium in Bulle in der Theatergruppe Longues Fourchettes mit Alain Grand entdeckte ich meine Leidenschaft für das Theater. 2018 gründeten wir mit einigen Freunden die Theatergruppe mit dem spielerischen Namen Brosse Adam, um noch mehr Theater zu machen. Wir haben zusammen mehrere Projekte auf die Beine gestellt. 2019 absolvierte ich ein Jahr lang eine berufsvorbereitende Ausbildung am Konservatorium Fribourg, bevor ich zu Les Teintureries in Lausanne wechselte. Dort habe ich wunderbare künstlerische

J'ai fait d'autres choses, du piano, du chant, du charleston, du badminton, 2 cours de roller-derby, des claquettes et je me réjouis de commencer la batterie.

#### Contexte de production

Création dans le cadre des Envolées des Teintureries. Peu de moyens à disposition pour environ un mois de travail.

*4.48 Psychose* est notre tout premier projet à Jeanne et moi. Sarah Kane a été l'autrice qui a poussé Jeanne à commencer le théâtre, et *4.48 Psychose* résonne en moi depuis long-temps déjà. Un manque de désir, d'espoir, un dégoût de soi-même, des médicaments au nom imprononçable et incompréhensible, un psychiatre omniprésent, une obscurité intense

Begegnungen erleben dürfen, sowohl mit den meisten meiner Dozent\*innen (auch wenn es zu wenige Frauen sind) als auch mit meinen Kommiliton\*innen.

#### Hintergrund der Produktion

Uraufführung im Rahmen der Envolées des Teintureries. Es standen wenige Mittel für etwa einen Monat Arbeit zur Verfügung.

*4.48 Psychose* ist das allererste gemeinsame Projekt von Jeanne und mir in Eigenregie. Sarah Kane war die Autorin, die Jeanne dazu brachte, mit dem Theater zu beginnen und *4.48 Psychose* trage ich bereits seit einiger Zeit mit mir. Der Mangel an Verlangen, an Hoffnung, der Ekel vor sich selbst, Medikamente mit

qui rend aveugle.  
Le sujet de la dépression est une thématique très importante pour moi, je tiens à trouver comment travailler sur l'interprétation de ce texte dans la finesse, l'inattendu. Garder la poésie du texte sans tomber dans une interprétation pathétique et fausse. Travailler sur la perdition, la complexité des rapports.

Je veux continuer à travailler sur cette pièce, l'affiner, l'enrichir. De plus, travailler les textes d'autrices contemporaines n'a pas été fréquent dans ma formation malheureusement, alors que le peu que j'en ai découvert ont été de grandes révélations. Je pense par exemple à l'autrice Dea Loher, que j'ai découverte dans un stage avec Gian Manuel Rau, dont la violence et

unaussprechlichen und unverständlichen Namen, ein allgegenwärtiger Psychiater, eine intensive Dunkelheit, die blind macht.

Das Thema Depression ist für mich überaus wichtig. Ich möchte herausfinden, wie ich bei der Interpretation dieses Textes mit Feingefühl und dem Unerwarteten arbeiten kann. Die Poesie des Textes bewahren, ohne in eine pathetische und falsche Interpretation zu verfallen. An der Verlorenheit und der Komplexität der Beziehungen arbeiten.

Ich möchte weiter an diesem Stück arbeiten, es verfeinern und ausbauen. Ein weiterer Beweggrund für dieses Projekt ist, dass die Arbeit mit Texten zeitgenössischer Autorinnen in meiner

la justesse m'a marquée.

Distribution  
Mise en scène:  
Jeanne Matthey  
Jeu: Djemi Pittet Sané,  
Igaëlle Venegas  
Soutien: Les Teintureries

Contact  
[venegas.iga@gmail.com](mailto:venegas.iga@gmail.com)

Photo: Lisa Wallinger

Ausbildung leider zu kurz kam. Obwohl die wenigen, die ich entdecken durfte, grosse Offenbarungen für mich waren. Hier denke ich zum Beispiel an die Autorin Dea Loher, die ich in einem Kurs mit Gian Manuel-Rau kennenlernen durfte und deren Stärke und Präzision mich nachhaltig beeindruckt haben.

Besetzung  
Inszenierung: Jeanne Matthey  
Spiel: Djemi Pittet Sané,  
Igaëlle Venegas  
Unterstützung: Les Teintureries

Kontakt  
[venegas.iga@gmail.com](mailto:venegas.iga@gmail.com)

Bild: Lisa Wallinger



Chloé Zufferey De 10 à 13		159
Projet abouti, création/ Abgeschlossenes Projekt, Uraufführung	60 min	
Fais comme chez toi Sion, Le Spot, Petit théâtre	Je/Do 05.10, 21:20 Ve/Fr 06.10, 19:45	
Un seul(e) en scène, une sorte de fiction autobiographique créée à partir d'extraits de mon journal intime tenu entre mes 10 et 13 ans. Sur scène, une créature hybride, mi femme - mi enfant. Une jeune adolescente insolente et brutale. Elle grimace ses drames et ses joies sans pudeur, gesticule ses sensations, parle avec son corps. On partage avec elle et au fil des années, ses premières expériences, de bêtises, du rapport au corps, aux autres, au sexe et au coeur.	Ein Solo, eine Art auto- biografische Fiktion, die aus Auszügen aus meinem Tagebuch entstanden ist, das ich zwischen 10 und 13 Jahre alt geschrieben habe. Auf der Bühne steht ein Hybridwesen, halb Frau, halb Kind. Eine freche und brutale Teenagerin. Sie verzerrt ihre Dramen und Freuden ohne Scham, zeigt ihre Empfindungen, spricht mit ihrem Körper. Man teilt mit ihr im Laufe der Jahre ihre ersten Erfahrungen, die Beziehung zum Körper, zu anderen, zu Sex und zum Herzen.	

Chloé Zufferey et Camille Dordoigne se sont rencontrées au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris en 2017. Chloé poursuit ses études au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris. En 2019, elle tourne dans « De son vivant » d'Emmanuelle Bercot, aux côtés de Benoît Magimel. En juin 2021 elle joue sous la direction de son camarade Simon Roth le spectacle « Une jeunesse en été ». Elle joue également dans « Les fourberies de Scapin » mis en scène par Emmanuel Besnault de la Compagnie de l'éternel Été. Camille Dordoigne poursuit sa formation à l'Ecole régionale d'Acteurs de Cannes et Marseille, elle navigue entre projet de salle et spectacle de rue notamment avec Laurent Brethome

Chloé Zufferey und Camille Dordoigne lernten sich 2017 am Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris kennen. Chloé setzte ihr Studium am Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique in Paris fort. 2019 drehte sie in « De son vivant » von Emmanuelle Bercot an der Seite von Benoît Magimel. Im Juni 2021 spielte sie unter der Regie ihres Kommilitonen Simon Roth das Stück « Une jeunesse en été ». Außerdem spielte sie in « Les fourberies de Scapin » unter der Regie von Emmanuel Besnault von der Compagnie de l'éternel Été. Camille Dordoigne setzte ihre Ausbildung an der École régionale d'Acteurs in Cannes und Marseille fort. Sie arbeitete zwischen Theaterprojekte und Strassentheaterstücken,

– la Dame de Chez (Céline) Maxim et la Cie ADHOK pour le spectacle « CHECK OFF ». En 2021, elle crée pour l'espace public « SALUT » avec Joseph Lemarignier puis co-met en scène « Les Célébrations » à partir d'un texte de Mariette Navarro. Elle est interprète dans « GUNDOG » mise en scène par Athéna Amara (sortie 2024), et participe à la création du spectacle « JOUIR » de la Cie Notre Insouciance. Parallèlement elle co-gère sa compagnie Bande W.

#### Contexte de production

Ce projet a vu le jour au cours de ma formation au CRR de Paris. Cela faisait quelques années que je nourrissais une certaine fascination pour l'exercice du seul en scène. J'espérais

insbesondere mit Laurent Brethome – La Dame de Chez (Céline) Maxim und der Cie ADHOK für das Stück « CHECK OFF ». Im Jahr 2021 kreierte sie mit Joseph Lemarignier das Stück « SALUT » für den öffentlichen Raum und führte anschließend bei « Les Célébrations » nach einem Text von Mariette Navarro Regie. Sie ist Darstellerin in « GUNDOG », inszeniert von Athéna Amara (2024), und nimmt an der Kreation des Stücks « JOUIR » der Cie Notre Insouciance teil. Parallel dazu betreibt sie in Co-Leitung ihre Kompanie Bande W.

#### Hintergrund der Produktion

Ca. 4 Wochen Probenzeit – Projekt unterstützt von CNSAD de paris, CRR de Paris und

secrètement tomber sur un texte qui me donnerait envie de me jeter à l'eau. A la même période, mon amie Camille Dordogne retombe sur le journal intime de son enfance, me le fait lire, s'ensuivent des dizaines de discussions sur le fond intéressant et la forme originale de son journal. Nous deviennent alors persuadées que ces pages renferment un spectacle drôle et grinçant, porteur d'un message qui nous obsède toutes deux: la peur de l'oubli induite par le temps qui passe, nous fait grandir, vieillir, mourir. Le personnage que nous avons construit m'oblige par sa tenue, ses éclats de folie et sa sensibilité à être dans un état d'hyper présent. L'endurance que ce spectacle nécessite représente un

Le Nouveau Théâtre de l'Atalante – Fond de développement des Hauts de France  
Dieses Projekt entstand während meiner Ausbildung am CRR in Paris. Ich hatte schon seit einigen Jahren eine gewisse Faszination für das Solo-Spiel entwickelt. Insgeheim hoffte ich, auf einen Text zu stossen, der mir Lust machen würde, mich ins kalte Wasser zu stürzen. Zur gleichen Zeit stiess meine Freundin Camille Dordogne auf das Tagebuch ihrer Kindheit und liess es mich lesen. Es folgten Dutzende von Diskussionen über den interessanten Inhalt und die originelle Form ihres Tagebuchs. Wir sind davon überzeugt, dass diese Seiten ein witziges und grimmiges Schauspiel enthalten, das eine Botschaft vermittelt, die uns beide beschäftigt:

véritable défi d'actrice à chaque fois.

Environ 4 semaines de création – projet soutenu par le CNSAD de paris, le CRR de Paris et Le Nouveau Théâtre de l'Atalante – Fond de développement des Hauts de France

die Angst vor dem Vergessen, die durch die verrinnende Zeit ausgelöst wird, die uns wachsen, altern und sterben lässt. Die Ausdauer, die dieses Stück erfordert, stellt jedes Mal eine echte Herausforderung für die Schauspielerin dar.

---

Distribution  
Concept et interprétation:  
Chloé Zufferey  
Concept et mise en scène:  
Camille Dordogne  
Création lumière:  
Olivier Oudiou  
Régie lumière: en cours  
Résidences: CRR de Paris +  
CNSAD de Paris + Atalante  
Subventions d'aide au développement: Hauts de France

Contact:  
chloe.zufferey@gmail.com

Besetzung  
Konzept und Spiel:  
Chloé Zufferey  
Konzept und Inszenierung:  
Camille Dordogne  
Licht: Olivier Oudiou  
Lichttechnik: laufend  
Residenzen: CRR de Paris +  
CNSAD de Paris + Atalante  
Förderung für  
Entwicklungshilfe:  
Hauts de France

Kontakt:  
chloe.zufferey@gmail.com

Les grilles horaires définitives sont à retrouver sur les sites des deux festivals.

groupesauvage.ch

et

faiscommecheztoi.ch

Der endgültige Zeitplan ist auf den Websites der beiden Festivals zu finden.

groupesauvage.ch

und

faiscommecheztoi.ch

## Weekend Prolongé

Fribourg – blueFACTORY, GATE – 13-16.09.2023

Administration et diffusion/ Administration und Diffusion	oh la la - performing arts production, Maxine Devaud, Emilien Rossier, Yamina Pilli, Angie Mennillo
Responsable programmation et coordination du GATE/Programm und Koordination GATE	Yann Hermenjat
Responsable communication/Kommunikation	Yann Philipona
Responsable communication digitale/digitale Kommunikation	Simon Turin
Responsable accréditation et billetterie/Akkreditierung und Ticketverkauf	Aude Clerc
Direction technique/technische Leitung	Antoine Mozer
Direction exécutive et Responsable production/Geschäfts- und Produktionsleitung	Sarah Eltschinger
Direction artistique/künstlerische Leitung	Groupe sauvage

## Fais comme chez toi

Sion – Le Spot – 03-06.10.2023

Administration, production, coordination, programmation, communication, accueil des artistes	Benjamin Bender, Christophe Burgess, Claire Frachebourg
Technique	Claire Frachebourg, Lauriane Tissot, Mounir Benchara
Graphisme	Siméon Dubuis

Graphic design/ Grafikdesign	Enen Studio
Coordination/ Koordination	oh la la - performing arts production/ Emilien Rossier, Maxine Devaud, Angie Mennillo
Impression/ Druck	Cric Print, 2023

Danke an Ada fürs Lektorat.

Weekend Prolongé:	Fais comme chez toi:
Etat de Fribourg, Agglomération de Fribourg, Loterie romande, Ville de Fribourg, blueFACTORY, Les Menteurs, Cric Print	Service de la Culture de l'Etat du Valais, Ville de Sion, Le Spot, Fondation Langart, Loterie Romande, Fondation Léonard Gianadda mécénat, Fiduciaire Bender

deux  
festivals  
pour  
l'émergence  
des  
arts  
vivants

zwei  
Festivals  
zur  
Nachwuchs-  
förderung  
in  
den  
Darstellenden  
Künsten

